DIAMARS 16 JUNI 2026

DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 | Engelandstraat 29 | @ noticia@diario.aw | www.diario.aw | 2,00 FLORIN

CORTE

Homber acusa di a abusa di su dos yiu homber a wordo declara liber

DIMAS temporalmente evacua despues di posibel contaminacion di gas

ORANJESTAD (AAN): Dialuna mainta, un situacion di emergencia a tuma luga den edificio unda Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero (DIMAS) y Departamento di Labor ta estableci, despues cu un empleado di Departamento di Labor a cuminsa sinti malo aparentemente debi na un posibel contaminacion di gas.

Poco despues, algun otro empleado di Departamento di Labor a presenta sintomanan similar. A transporta algun persona cu ambulance pa hospital pa control medico adicional, mientras cu algun a scoge pa bay hospital cu nan propio transporte pa haci control medico.

Despues di e yamada inicial, Polis, Ambulance y Cuerpo di Bombero a yega na e sitio y a haci un evaluacion amplio di e situacion pa exclui cualkier riesgo potencial pa personal y publico presente den y rond di e edificio.

Despues di evaluacion, Brandweer a tuma decision pa evacua henter e edificio pa resto di dialuna, pa duna autoridadnan competente oportunidad pa continua cu nan investigacion y inspecciona e edificio pa determina si tin presencia di un of otro riesgo potencial.

Cu esaki, DIMAS a permanece cera pa resto di dialuna 15 di juni 2026. E intencion ta pa reanuda operacionnan normal diamars 16 di juni 2026, semper y cuando autoridadnan competente confirma cu e edificio ta sigur pa uzo.

Relaciona cu clientenan cu tabatin cita pa dialuna atardi, DIMAS lo contact nan pa reprograma e citanan pa diabierna awo.

DIMAS ta aprecia e cooperacion y comprension di tur persona afecta durante e situacion aki y ta desea tur empleado cu a sinti malo pronto recuperacion.

Minister di Husticia Arthur Dowers:

Personal di Recherche mester wordo aumenta cu urgencia

**Sinta na mesa mester yega na solucion*

Atleta Bryden Kock di 6 aña a gana medaya oro y silver na 'Medellinpro7'

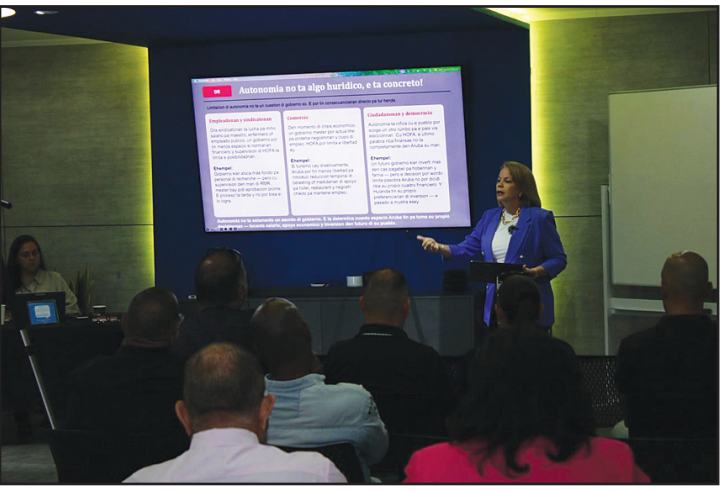
ORANJESTAD (AAN): Bryden Kock a representa Aruba cu exito un biaha mas, ganando medaya di oro y plata na Medellín Pro 7 BJJ, na Colombia.

Bryden, un atleta di solamente 6 aña di edad a logra un resultado impresionante. Den su division Gi, el a conkista medaya di oro despues di gana su final match den apenas 15 seconde cu un submission di armbar espectacular.

Den e categoria No-Gi, Bryden a mustra mesun determinacion y curashi ora el a enfrenta un competidor cu tabata pisa 13 liber mas cu ne. A pesar di e desventaha den peso, el a lucha cu gran curason y a logra un mereci medaya di plata.

E logro aki ta un motibo di orguyo pa Aruba, Holmes Jiu-Jitsu School, y tur cu ta sigui y apoya su desaroyo den e deporte.

Lider di Fraccion di MEP, Evelyn Wever-Croes, a presenta consehonan di Raad van Advies y Raad van State riba Ley di Reino HOFA na tur gremio



ORANJESTAD (AAN) – Den e conference room di ATIA, representantenan di gremionan sindical y comercial di Aruba a reuni cu Lider di Fraccion di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes, pa un analisis profundo di e consehonan emiti pa Raad van Advies di Aruba y Raad van State di Hulanda riba e propuesta di Ley di Reino HOFA y e Landsverordening Waarborging Houdbare Overheidsfinanciën (LWHO).

Un presentacion basa riba echonan concreto: Kico ta e pregunta real?

Wever-Croes a defini e postura di e fraccion: *"Nos ta di acuerdo cu supervision financiero; e ta necesario. Pero e pregunta real ta: Pakico mester uza un Rijkswet como instrumento si ya nos tin un ley local (LAft) cu a prueba di ta funciona?"*

E dos organonan supremo di conseho ta duna Fraccion di MEP e rason:

Raad van Advies (RvA): a adverti cu e proceso tabata iregular, pasobra a acorda e ley cu Hulanda prome cu a pidi nan conseho. Ademas, e Articulo 38 di HOFA ta contra e Constitucion di Aruba. RvA a conclui cu HOFA por wordo aproba **solamente** si saca Articulo 38 for di e ley.

Raad van State di Reino (RvS): A reconoce cu e meta di supervision ta legitimo, pero a haci advertencianan serio riba aspectonan central sin contesta. Aruba NO por sali di e supervision di su mes (Art. 42), e *exit* ta den man di Rijksministerraad; no tin claridad cua debe exacto Hulanda lo refinancia; y e debe di PPP (Public-Private Partnership) no ta inclui den e "schuldquote", loke mester wordo cuantifica prome. RvS ta conseha pa haci tur e cambionan aki prome cu manda e ley Parlamento.

E realidad: Kico tin realmente tras di HOFA?

Sra. Wever-Croes a desmenti e supuesto bentahanan di Rijkswet HOFA, demostrando cu e realidad ta mustra un panorama hopi diferente:

Logro bou di ley local (LAft): Aruba ta cumpliendo structuralmente cu e normanan presupuestario aña tras aña. E realidad ta cu Aruba a logra baha e ratio di *Debt-to-GDP* na 61% na fin di Maart 2026 (e cifra mas abou desde 2011), cu un pronostico di 48% pa 2028. E *rating* di nos pais ta basa riba e logronan concreto aki y nos *track record*, no riba un ley futuro; e Rijkswet ta simplemente un condicion di e fiansa di COVID y no un castigo pa incumplimento.

E trampa: Si acepta e Rijkswet HOFA, Aruba lo haya un interes abou riba e fiansa di COVID, lo cual por representa un spaarmento di mas o menos Afl. 300 miyon den 20 aña. Sinembargo, e placa aki lo wordo deposita den un fondo di inversion mara cu cadena. E condicionnan estricto ey ta exclui e proyectonan urgente cu nos pueblo mester awo.

HOFA no ta combati corupcion: HOFA ta un ley di norma presupuestario y NO un ley anti-corupcion. Pa combati corupcion, Aruba tin su propio institucionnan fuerte y independiente, manera Algemene Rekenkamer, Ministerio Publico, Destaho Publico, Bureau Integriteit Aruba (BIA) y Ombudsman. E ehempel di Corsou y Sint Maarten ta confirma cu, despues di 16 aña bou di un Rijkswet, e retonan di integridad ta keda; e Rijkswet no a resolve nan.

Conclusion

Como conclusion di e encuentro, Sra.Wever-Croes y Fraccion di MEP a reafirma cu e proceso pa HOFA no a caba. E propuesta oficial ta pa e gobiernonan negocia e cambionan recomenda pa e organonan di conseho, sin lanta for di mesa, pa asina convence Hulanda cu un Rijkswet no ta necesario. El a keda demostra cu nos ley local (LAft) ta duna e mesun garantianan sin duna Den Haag e ultimo palabra riba nos finansas. Den su luga, MEP ta propone un alternativa real: un landsverordening reenforsa of un onderlinge regeling cu ta garantisa supervision efectivo sin entrega nos derecho constitucional.

Fraccion di MEP ta gradici formalmente e asistencia y participacion activo di e representantenan di e gremionan sindical y comercial, kendenan a destaca e balor democratico di tin acceso directo na analisisnan huridico y financiero den e momentonan aki.

"Aruba a prueba caba cu e disciplina financiero ta posibel bou di su propio ley. E cifranan ta cla: 61% debt-to-GDP, surplus, y un pronostico di 48% pa 2028, tur esaki logra bou di LAft, sin rijkswet. Loke nos ta pidi ta simpel: ban reenforsa e ley cu ta prueba di ta funciona, y laga e ultimo palabra riba nos finansas keda na Aruba", Evelyn Wever-Croes a termina.

The Aruba Ports Authority N.V. is publicly tendering:

Rehabilitation and Structural Repair of the "Vis" Pier - Port of Barcadera.

According to the tender document: CAPEX PROJECT APA-PFAU-13B-25

Short Project Description

The project consists of the following activities:

The rehabilitation and structural repair of the "Vis" Pier located at the Port of Barcadera. The principal objective is to restore the structural integrity and operational functionality of the pier, with specific focus on the inspection, repair, and protective treatment of the supporting steel infrastructure and associated structural elements.
The project shall include, but is not limited to, the following main activities:

- Mechanical scrapping and abrasive blasting (sandblasting) of all supporting steel beams beneath the pier.
- Repair or full replacement of structurally compromised or excessively corroded steel beams.
- Immediate application of rust-inhibitive primer following sandblasting.
- Application of intermediate and final protective coating.
- Replacement of bolts securing mooring cleats to the deck structure.

The tender documents will be available from **June 15, 2026, up to June 18, 2026,** at the main office of the Aruba Ports Authority N.V. or via E-mail against a payment of **Afl. 250.00**.

The request for the tender document must include proof transfer in requesting email. Note that the cut-off time for receipt of request and proof of transfer is **June 18, 2026, at 4:30 pm local time.**

Bank Information:

Beneficiary: Aruba Ports Authority N.V.
CMB: 15267105 | **Aruba Bank:** 128710 | **RBC:** 77000000305549428
Description: TOR project nr. APA – PFAU –13B –25

For additional details of this tender, visit
https://www.arubaports.com/main/rehabilitation-and-structural-repair-of-the-"vis"-pier-port-of-barcadera-opex-project-apa-pfau-13b-25-2
or **scan this QR code.**

ARUBA PORTS AUTHORITY NV
ORANJESTAD + BARCADERA

Minister di Husticia Arthur Dowers:

Personal di Recherche mester wordo aumenta cu urgencia

Sinta na mesa mester yega na solucion

ORANJESTAD(AAN)--Minister di Husticia, mr. Arthur Dowers, ta sinti cu tin un necesidad grandi pa tin suficiente hende pa traha, y e trahadornan di Recherche a demostra cu nan ta dispuesto pa sinta na mesa y yega na un solucion.

Asina e mandatario a bisa, ora cu e trahadornan tabata para pafo di e edificio como muestra di descontento.

Minister Dowers a splica, den entrevista cu Matutino DIARIO, cu el a pidi e trahadornan pa reanuda nan trabao, y pa nan bay sinta na mesa e mes lo tuma contacto cu leiding di KPA, pa palabra un ke otro. “Mi ta kere cu ta importante pa bay mesa sinta cu otro, y yega na un solucion. Con cu bo bire, of mire, nan ta hendenan cu tin hopi experiencia den Recherche. Hendenan cu a traha henter nan carera, algun di nan bo por bisa.

Casi 30 aña trahando den Recherche, esaki ta nifica cu e parti mas grandi di bo bida bo teynan, y ta nifica cu bo sa kico ta come y bebe eynan, pues mester tene cuenta cu ne. Nos, no necesariamente, ta esun cu ta traha hopi aña ta esun cu leiding di organizacion, e ta wordo apunta pa duna leiding, pero esey no kiermen cu nos no por tene cuenta cu opinion di esnan cu ta haci e trabao. E peticionnan pa yega na un solucion, pa laga nan wordo scucha, esey tambe mi ta bay pidi na KPA, aki rato”, Minister di Husticia a declara.

E mandatario a menciona cu mester papia tocante algun punto cu a cambia den recherche, y toch mester papia pa pone algun recherche mas pasobra e personal cu tin no por haci tur cos, y mester preveni si acaso un ta cay afo.

“Mi ta kere cu si tur hende duna di nan parti, si tur ta scucha otro, y tende e seriedad di e situacion tur hende ta realiza cu mester haci algo aworaki, urgente. Mester tin solucion na largo plazo, pero si t’asina cu tin departamentonan aworaki cu ta bao presion, y ta nifica cu e servicio cu por duna ta bira menos, y mi ta kere cu pueblo tin derecho na un servicio optimal, of alomenos haci miho cu loke nos ta haciendo awo”, Minister di Husticia Arthur Dowers a declara.

Mientras cu Procurador General a exigi 74 luna di prison y detencion di biaha

Homber acusa di a abusa di su dos yiu homber a wordo declara liber

ORANJESTAD (AAN): Recientemente, Hof di Corte Superior a dicta sentencia den e apelacion di Procurador General (PG) contra e sentencia di Hues di Corte den Promer Instancia, cu a declara e homber G. liber di a abusa di su dos yiunan homber. E sentencia di Hues di Corte den Promer Instancia tabata 21 November 2023, caminda mester a laga G. liber.

PG A EXIGI CASTIGO Y DETENCION DI BIAHA

Despues di tres aña, e caso ta wordo trata den Corte Superior, caminda PG a bisa e tres Huesnan cu ta forma Hof, cu e ta haya G. culpabel di a abusa di su dos yiunan y cu e tabatin peliculanan di pornografia den su “tablet”. PG a exigi 74 luna (6 aña y 2 luna) di prison y orden di detencion di biaha den sala di Corte di G.

NO TIN SUFICIENTE PRUEBA

Siman pasa, Hof a dicta sentencia caminda Hof ta bisa cu e ta confirma e sentencia di Hues di Corte den Promer Instancia y ta rechaza e exigencia di PG.

Hof a bisa cu no tin suficiente prueba legal cu G. a abusa di su dos yiunan homber. Hof ta mustra cu e dos muchanan, nan declaracionnan ta diferencia riba puntonan crucial. Ademas Hof ta haya cu e dos muchanan nan declaracionnan tin discrepancia y tin contradiccion remarcabel. Hof a mustra cu esaki tambe ta remarcabel ora compara e dos muchanan nan declaracion compara cu loke nan mama ta declara. Hof ta bisa cu e hecho cu no tin prueba di sosten, no tin prueba legal cu G. a abusa di su dos yiunan.

Hof a sigui bisa cu loke PG a presenta durante tratamento di e caso, no ta pone Hof yega na un otro conclusion. Hof a mustra cu loke a constata den e “tablet” y e cellular di G., no ta duna prueba di sosten contra G. pa abuso di su yiunan. Hof a sigui bisa cu mescos ta conta pa loke PG a trece padilanti di e reaccion di e muchanan ora a haya video caminda nan tabata haci cosnan sexual cu otro. Hof tambe a mustra cu e investigacion extra cu a haci riba e e-mail di e homber G. no ta suficiente prueba.

“TABLET” TA KEDA CONFISCA

Hof a bisa cu e asunto di e “tablet”, tin pornografia cu ta castigabel y como tal e “tablet” no por bay bek pa G. E “tablet” ta keda confisca.

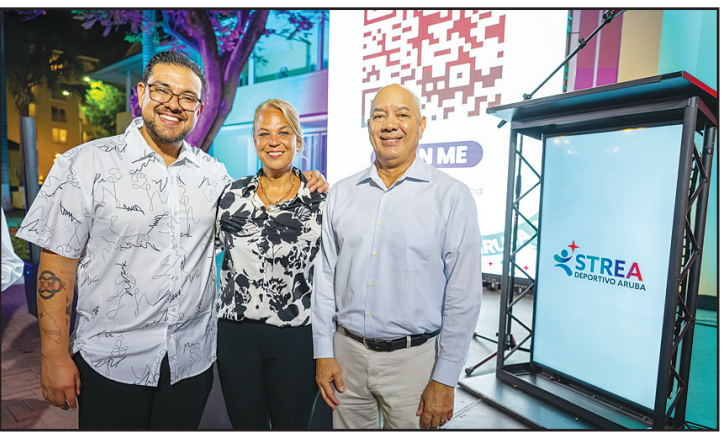
HOF TA DECLARA HOMBER LIBER

Hof su decision ta cu ta declara G. liber di e acusacionnan di abuso di su yiunan homber. Hof ta rechaza e exigencia di PG pa detencion di biaha di G.

AWE
MINI MEGA
MEGA PLUS
Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS
*Afl. 475.000,-
*Afl. 350.000,- + Afl. 125.000,- extra
Benta ta sera 7:30 pm y sorteo ta hunga 7:45 pm
HUNGA AWO

Reconociendo atletanan y dirigente deportivo cu ta destaca

Minister di Deporte ta lansa STREA Deportivo Aruba



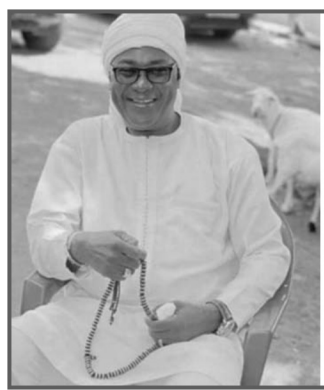
ORANJESTAD (AAN): Di-aluna ultimo den presencia di instancianan y federacionnan di deporte, Minister di Deporte sra. mr. Gerlien Croes hunto cu e comision di organisacion ta lansa e "rebranding" di e evento mas grandi di deporte, STREA Deportivo Aruba. Esaki ta e evento cu anualmente ta reconoce nos gran atletanan local ademas di dirigentenan deportivo cu a aporta na deporte, anteriormente conoci como "Premio Excelencia den Deporte".

Durante e ceremonia a hiba palabra Minister Gerlien Croes, unda a splica e idea tras di duna e evento un "bachi nobo" pero continuando cu e proposito di evento cu tin 16 aña andando, reconoce nos talento local. Minister Gerlien Croes ta duna di conoce di ta felis pa mira cu apesar di cambio di gobierno durante e periodo aki, a mantene e evento di deporte, indicando cu nos deportistanan ta wordo balora como un orguyo nacional. E logo nobo ta ilustra no solamente un deportista, si no tambe cada un di e hobennan cu ta haci di nan soño bira uno realidad, ta sigui e STREA pa asina logra yega nan meta deportivo.

Pa duna un splicacion di e proceso cu e organisacion di STREA Deportivo Aruba ta hiba pa asina organisa evento y maneha e parti di nominacion y seleccion di e ganadonan, Director interino di IBISA Sr. William Erasmus a hiba palabra, dunando un splicacion amplio, ademas di splica di e plataforma nobo cu a ser lansa, unda cu tur nominacion lo mester wordo registra, y den un manera hopi transparente, unda tur hende lo por sigui e nominadonan.Un otro partner clave pa evento aki ta Fundacion Lotto pa Deporte, cu Director Sr. Junny Figaroa splicando cu Lotto pa Deporte ta aporta no solamente cu e parti financiero di e evento, si no tambe cu fondonan cu ta wordo comparti cu tur federacion a traves di e loteria nacional. Manera ta conoci, e fondonan aki ta wordo maneha a traves di "Stichting Sport Subsidie Aruba" (SSA) cu ta forma parti di organisacion di STREA Deportivo Aruba.

Pa finalisa e anochi, Minister Gerlien Croes a splica e significado di e nomber STREA, cu ta expresa con cada atleta ta wordo identifica como Superando Talento, Resaltando cu Esfuerso y Ambicion. Cu e nomber aki, ta reconce e trabou duro di cada atleta y e diferente aspectonan necesario pa por yega na ta un gran atleta di cualkier deporte. Pa locaul ta trata e proceso di nominacion, Minister Gerlien Croes a enfatisa cu esaki lo conoce un transparencia completo. Por medio di e plataforma digital cu a ser introduci, tur federacion tin e oportunidad pa nomina nan atletanan, e mesun plataforma aki cu ta: streadeportivoaruba.com, tur mayor y atletanan por sigui e proceso di nominacion y delibera cu nan respectivo federacion. Na un manera hopi transparente kier mehora e sistema di nominacion y cu pueblo por sigui esaki aun mas di cerca. Caminda tambe por tuma nota di e ganadornan di e premio maximo den cada categoria.

Cu e rebranding di STREA Deportivo Aruba, ta haci e compromiso pa sigui reconoce y balora nos talento deportivo local y nos dirigentenan cu ta traha pa eleva e nivel di deporte di Aruba, local y internacionalmente.



Curandero Spiritual Africano
Mr RACHIM
Por yuda cu problemanan sentimental y di famia , hechizo di amor , trece bek amor, magia negra, malasuerte , bruheria y exito den negoshi pa mas infromacion
https:mediumrachim.com
Trabao 100% GARANTIZA
Tambe via **whatsapp 297-7474049**

Lito Lacle, Presidente di SPA:

Awe tin reunion cu Mando Policial y te ayera ainda no tabata conoci orario ni luga

ORANJESTAD (AAN)-- Lito Lacle, Presidente di Sindicato SPA, a actualiza e informacion tocante e crisis di falta di personal cu Departamento di Recherche (DAR) ta pasando aden, sin cu tin solucion ainda.

Den entrevista cu Matutino DIARIO, Lacle a retrocede na Diadomingo siman pasa, na momento cu su coleganan di DAR a haya yamada bisando cu su diamars siguiente nan lo a spera nan na e warda na Wayaca unda cu ta bay papia riba solucionnan pa nan edadnan.

"E coleganan di DAR tambe a invita Korpschef, ken no a presenta na e luga. Lito no tabata sa di e reunion ey, y mi ta forma di rectifica e eror aki.

Ora cu e colega Hefe di Recherche a yega y bisa nan cu e no tin e solucion y cu e ta subi avion p'e bay. Y eynan nos ta para aworaki, despues cu Diahuebs tabata tin un rueda di prensa di Korpschef", Lacle a indica.

Dialuna nan a para pafo di e departamento sin cu e situacion a cambia. Presidente di SPA a sigui declara cu aworaki e coleganan di DAR ta urgi pa papia cu Minister di Husticia pasobra nan ta ripara cu Mando Policial no ta duna nan e oido cu nan mester.

Lito Lacle a indica cu ta bon cu e ta traha cu carta cu Mando Policial, y den e ultimo carta el a acentua cu Mando Policial tabatin cuater carta pa contesta.

"Te cu Diabierna cu a pasa el a contesta e cuater cartanan ey, y awe, diamars 16, nos tin un reunion cu Mando Policial, y te ainda nos no a haya orario ni localidad, y esey ta e situacion", Lito Lacle a señala.

El a splica cu KPA tin hopi reto, ademas di e asunto di Recherche, entre otro, a kita cierto derechonan di e trahadornan unda tin cu ta trahando dos warda tras di otro y esaki ta sosodiendo desde 2019, segun Presidente di SPA, Lito Lacle.

ImSan Where people meet care. | Cares

VACATURE MELDING

Instituto Medico San Nicolas (ImSan) heeft als doelstelling het aanbieden en bevorderen van optimale medische zorg van klinische, poliklinische en ambulante aard en de toegankelijkheid daarvan voor alle burgers.

ImSan is op zoek naar één enthousiaste Doktersassistent op fulltime basis voor haar HOED (Huisartsen Onder Een Dak). Het concept van een HOED houdt in dat meerdere huisartsen samenwerken onder één dak en uitgebreide eerstelijnszorgdiensten aan de gemeenschap bieden.

Doktersassistent M/V:

Doel van de functie:

Als doktersassistent vervul je een belangrijke rol in de medische praktijk. Je bent verantwoordelijk voor het ondersteunen van de huisartsen en verpleegkundigen, het ontvangen van patiënten, het uitvoeren van administratieve taken. Daarnaast ben je het eerste aanspreekpunt voor patiënten en speel je een cruciale rol in het coördineren van afspraken, spreekuren en het verstrekken van informatie aan patiënten.
Taken en verantwoordelijkheden:

Het ontvangen en registreren van patiënten;
Het beantwoorden van telefoongesprekken en e-mails;
Het plannen van afspraken;
Het uitvoeren van medische handelingen, zoals bloeddrukmetingen en het afnemen van bloedmonsters;
Het assisteren bij medische ingrepen indien nodig;
Het beheren van medische dossiers en administratieve taken;

Gewenste kwalificaties en vaardigheden:

- Afgeronde MBO-3 opleiding tot doktersassistent, inclusief relevante werkervaring, of een gelijkwaardig diploma;
- Ervaring in een medische omgeving is een pre;
- Goede communicatieve vaardigheden;
- Stressbestendigheid en nauwkeurigheid;
- Kennis van medische terminologie;
- Organisatorisch en administratieve vaardigheden;
- Je kunt goed met mensen omgaan, hebt aandacht voor de patiënt en bent empathisch;
- Begrip van vertrouwelijkheid in de gezondheidszorg en het vermogen om ethisch en discreet om te gaan met gevoelig informatie;
- Je kunt zelfstandig werken, je bent proactief, je hebt overzicht over je werkzaamheden en je kunt omgaan met wisselende werkdruk;
- Het vermogen om kalm te blijven onder druk en in stressvolle situaties;
- Je bent flexibel in je werktijden;

- Vaardigheid in het gebruik van kantoorsoftware zoals Microsoft Office (Word, Excel, Outlook) en ervaring met medische software is een pre;
- Goede uitdrukkingsvaardigheid in het Nederlands, Engels, Spaans en Papiamento.

Gaarne uw verzoekschrift + C.V. voor 22 juni 2026 te richten aan mevrouw E. Campbell-Duijm, Pastoor Hendrikstraat 10, San Nicolas, Aruba. E-mail: hr@imsan.aw onder vermelding van "vacature Doktersassistent".

redefining patient care

Segun Ivy Swaen di ImSan:

Demanda pa servicio na ImSan ta sigui crece

ORANJESTAD (AAN) – Servicionan di ImSan ta sigui crece, mescos cu e demanda pa atencion medico den e region di San Nicolas y pariba di brug. Segun señora Ivy Swaen di ImSan, cada biaha mas ciudadano cu ta biba den e parti pabou di e isla ta opta pa busca asistencia medico na ImSan, na lugar di haci uzo di servicionan disponibel pabou di brug.

Swaen a indica cu algun servicio a registra un crecemento significativo entre otro e servicio di oftalmologia, unda e cantidad di operacionnan di cataract a duplica.

"Conforme e necesidad ta aumenta, nos ta sigui amplia e servicionan cu nos ta brinda," el a splica.

Segun Swaen, e crecimiento den San Nicolas y e desaroyonan economico cu ta tuma luga den e area, incluyendo e hotel y otro proyecto di inversion, tambe ta contribui directamente na e aumento di pashentnan cu ta busca asistencia na ImSan.

El a enfatisa cu ImSan ta prepara pa e desaroyonan aki y cu e institucion ta planifica continuamente a base di e demanda existente y proyecta. ImSan tin personal debidamente capacita pa sigui ofrece e calidad di servicio cu nos comunidad ta merece y busca. El a agrega cu mas desaroyo den e region por resulta den un ampliacion adicional di servicionan, incluyendo atencion di emergencia.Pa loke ta trata servicionan specialisa, Swaen a remarca cu, siendo un hospital specialisa, den area manera oftalmologia y radio-oncologia, pashentnan cu kier haci uzo di e servicionan aki mester presenta un verwijsbrief (referencia medico) di nan docter di cas of di un specialist.Cu e desaroyo economico, mas tanto e servicionan di prome auxilio lo ta esunnan cu lo aumenta mas. Pa loke ta trata e servicio di HOED, mas pashent lo registra a base di disponibilidad di cupo y lo mester registra na docter di cas.

Señora Swaen a conclui bisando den un entrevista cu DIARIO, cu ImSan semper tin plan y deseo pa sigui expande pa futuro segun e demanda y necesidad cu tin tanto den servicio como tambe pa expande e edificio como tambe den personal specialisa pa añadi na e calidad di servicio cu ta duna na tur pashent.

Win Werleman di Serlimar:

Mas cu 25 baki pickup yen di sushi colecta na Rooi Afo y Seroe Preto

ORANJESTAD (AAN): Durante e Accion di Bario na Rooi Afo y Seroe Preto, Win Werleman, Hefe di Departamento di colecta sushi na Serlimar, a indica cu e cantidad di sushi cu a logra piki ta confirma cu tin un necesidad grandi den e comunidad pa bin cu facilidad cu ta yuda mantene nos barionan limpi.

"Nos a mira hopi, pero hopi sushi colecta un biaha mas," Werleman a declara. Segun dje, entre e materialnan retira tabatin diferente meubel, sofa, stoel, hero y varios otro tipo di sushi grandi cu normalmente no por deshaci di dje manera ora di haci cu sushi regular di cas. Werleman a destaca cu e ekipo di Serlimar a haci un trabou intensivo durante e accion di bario. "Nos ta mira cu e necesidad di nos habitantenan di Seroe Preto y Rooi Afo ta grandi pa bin cu mas accionnan di limpiesa manera esaki," el a remarca.

Segun un calculo preliminar, e cantidad di sushi colecta durante e accion di bario ta representa aproximadamente 30 yarda cubico di material. "Si nos pone esey den pickupnan, nos por papia di mas o menos 25 pickup yena di sushi," Werleman a splica.

El a agrega cu e cantidadnan manera esaki ta un muestra di e impacto cu e accionnan di bario tin den comunidad. "Ora nos ta ateAnde bario, ta importante cu comunidad tambe bira mas consciente di e necesidad pa mantene nan entorno limpi."

E resultado di e accion di bario na Rooi Afo y Seroe Preto ta bay den liña cu e vision di Prome Minister mr. Mike Eman pa crea un bario mas limpi, mas cuida y mas agradabel pa biba. Asina Gobierno ta bay directamente den comunidad pa atende cu necesidadnan di nos hendenan, fortalece e sentido di responsabilidad comparti y crea un ambiente mas saludabel pa un y tur. Na mes momento, e cantidad di sushi cu a logra colecta den apenas algun ora ta confirma e importancia di Zona di Desperdicio, cu a habri inicio di juni como un facilidad permanente pa nos hendenan por tira sushi di un manera responsabel. Accion di Bario y Zona di Desperdicio ta complementa otro: un ta ofrece solucion directo den comunidad, mientras cu e otro ta brinda un facilidad permanente pa evita cu sushi termina den mondi, banda di caminda of rond di nos barionan.

E combinacion di e iniciativanan aki ta forma parti di e esfuerso continuo di Gabinete AVP-Futuro pa mantene nos isla limpi, protege nos naturalesa y fortalece e calidad di bida den tur bario di nos isla.

Wardacosta Caribe Hulandes ta intercepta boto cu droga den cercania di Aruba

ORANJESTAD (AAN): E barco di Marina Real Hulandes Zr.Ms. Groningen a intercepta un boto cu tabata transporta droga riba 11 di juni ultimo den cercania di Aruba. Durante e accion e barco di Marina Real a nabega pa Wardacosta Caribe HulandesE boto sospechoso a wordo detecta pa e avion di Wardacosta y Zr. Ms. Groningen a drenta mesora den accion. Cu yudansa di e helicopter NH90, cu ta e helicopter di combate cu ta opera for di Zr.Ms. Groningen, dos boto tipo FRISC y un Metal Shark di Wardacosta, a persigui e boto sospechoso riba lama y intercepta esaki.

E dos sospechosonan a bordo di e go-fast y e paketenan di droga a bay Wardacosta na e Steunpunt na

Savaneta y a keda entrega na Cuerpo Policial di Aruba. E droga a wordo destrui.Zr.Ms. Groningen for di cuminsamento di juni ta e barco patruyero di Marina Real cu ta nabega den region di Caribe. E barco ta monitoria e situacion di seguridad den e area di e islanan ABC y ta sostene tareanan di Wardacosta den Caribe Hulandes.

Francel Bernardus, vicepresidente di Sindicato SPA:

Desde 1 di juni, Polis no ta haya bon di cuminda mas pa overtime planea

ORANJESTAD (AAN) – Actualmente tin un situacion di descontento entre polisnan tocante e bonnan di cuminda durante trabou di overtime. Esaki a wordo confirma door di señor Francel Bernardus, vicepresidente di Sindicato di Polis Aruba (SPA), den un declaracion na DIARIO.

Bernardus a splica cu overtime no ta algo cu polisnan ta scoge boluntariamente pa aumenta nan entrada, sino cu ta un necesidad operacional cu ta surgi ora e trabou asina ta exigi. El a indica cu esaki ta pasa regularmente den Departamento di Recherche (DAR), unda investigacionnan no semper por wordo interumpi na final di un dia laboral pa wordo continua posteriormente. Situacionnan similar ta presenta tambe den Straatdienst, na unda cu polisnan no por stop di traha zomaar te siguiente dia planea di trabou. Y tambe ausencia pa motibo di enfermedad regularmente ta obliga otro polisnan cubri shift adicional.

Segun Bernardus, e legislacion actual ta establece cu ora overtime ta planifica anticipadamente, no tin derecho riba bon di cuminda. Sin embargo, den caso di overtime inespera, e beneficio aki si ta aplica. El a argumenta cu, den practica, polisnan cu ta traha overtime – sea planifica of inespera – frecuentemente ta obliga di haci dobbel shift y no semper tin oportunidad pa prepara cuminda adecuadamente.

E vicepresidente di SPA a recorda cu na aña 2020, despues di consulta entre e minister di Husticia e tempo ey, señor Andin Bikker, ex-Alto Comisario Vanessa Kock y e ex-presidente di SPA, Joselito Dirksz, a yega na un acuerdo pa garantisa bon di cuminda durante overtime, sin distingui entre overtime planifica of inespera.

No obstante, na principio di e luna aki, SPA a ricibi un email informando cu, entrante 1 di juni, polisnan lo no haya bon di cuminda mas durante overtime cu a wordo planifica anticipadamente. Segun Bernardus, e decision aki a provoca considerable preocupacion y descontento entre e miembronan.

“Esaki ta un asunto cu ta afecta directamente nos miembronan, kende regularmente ta sacrifica tempo cu famia y nan bida social pa cumpli cu nan debernan professional den oranan extra. Aworaki nan ta perde e beneficio aki tambe, cu ta nan derecho adkiri y aproba desde 2020. Sindicato SPA lo continua dialoga cu e autoridadnan competente pa busca un solucion y proteha e derechonan di su miembronan,” Bernardus a enfatisa.

Columna Sembrado

Diamars 16 juni.

Di diesun siman den tempo ordinario

aña 2026 Ciclo A

Calendario Liturgico

Lectura: 1Reynan 21, 17-29;

Salmo: 51, 3-4, 5-6ab, 11, 17;

Evangelio: Mateo 5,43-48;

…Sea perfecto anto, manera boso Tata denshelo. (Mateo 5,48)

Evangelio di awe, tabisa nos bon cla, den un par di palabra, con nos, como un bon Catolico,mesterbiba. Sea mesbon cu nos Tata. Puntra con nos por yega asina leu pabiramescos cu nosTata. Simplemente stima tur hende. Specialmenteesnan cu no ta stimanos y kisashasta odia nos.Corda cu nos Tata ta stima tur hende. Husto y inhusto. Y si nos Tata por pordona nos picanan,diconanos no por pordonaesnan cu ta contra nos? Corda ariba e oracion di Nos Tata, cu tur dianos ta resa. Tur dia nos tapidiSeñorpapordona nos picanan, manera nos tapordona pica di otro. Puesbancumpli cu loke nos tapidi nos Tata, p’ asina nos por bira di berdadyiu di nos Tata.

Oracion: Nos Tata, cu tanashelo, Bo nombersea santifica;laga Bo Reino bini;Boboluntadseahacina teramescos cu nashelo. Duna nos awe nos pan di cada dia; y pordona nos, nos faltananmescos cu nos tapordonaesnan cu falta cu nos;….Amen.

(Mt. 6, 9-12)

Grupo Centro Pastoral Aruba

Motibo pa sinti orguyo di kico a logra

Cerca di 22 mil pensionado a ricibi aumento caba y mas cu 18 mil trahado lo mira beneficio

ORANJESTAD (AAN): Prome Minister mr. Mike Eman a comparti su satisfaccion cu diferente ahuste cu Gobierno a tuma pa fortalece e poder di compra di nos pueblo. Segun e Prome Minister, e inversionnan realisa durante e ultimo periodo no solamente ta representa un sosten financiero pa miles di famia, sino tambe un momento importante pa reflexiona riba e progreso cu Aruba a logra como comunidad. "E ta un preoccupacion cu mi tin," Eman a expresa. "Ora nos ta enfrenta momento importante manera esaki, nos mester para un rato y aprecia e esfuerso colectivo cu a haci esaki posibel. Gobierno, prensa y comunidad tur tin un rol pa reconoce e progreso cu nos ta logra." Prome Minister a subraya cu den hopi ocasion, noticia positivo ta pasa sin hopi atencion, mientras cu e enfoke ta bira rapidamente pa e siguiente reto. Segun Prome Minister Eman, ta importante pa Aruba desaroya un sentimento di gratitud y satisfaccion pa e resultado nan cu ta logra den beneficio di pueblo. "E semper ta bon pa aspira mas, pero nos mester tambe tin gratitud pa loke nos tin y pa loke nos por logra hunto," Eman a bisa.

E Prome Minister a destaca cu e aumentonan den inversion pa trece mehora den poder di compra si nos pueblo anuncia recientemente ta toca directamente miles di habitante. Entre nan, alrededor di 18 mil persona cu tin salario minimo y cerca di 22 mil pensionado cu a ricibi un aumento significativo den nan entrada. "E ta un momento grandi pa nos hendenan. Si nos mira kico ta pasando den hopi otro pais na mundo, unda e gobiernonan ta recorta asistencia social y reduci sosten na ciudadano, Aruba ta haci e contrario. Nos ta aumentando pension, nos ta fortaleciendo asistencia social y nos ta inverti den poder di compra di nos pueblo," Eman a declara.

Un di e medidanan menciona ta e aumento di reparatietoeslag, cu lo beneficia trahadornan cu un entrada te cu Afl. 2.500 pa luna. E beneficio ey lo representa un aporte adicional riba nan salario y ta forma parti di e strategia di gobierno pa sostene e grupo cu ta mas vulnerabel na e aumento di costo di bida. Segun Eman, e reaccionnan cu e ta ricibi durante su bishitanan semanal den comunidad ta confirma e impacto positivo di e ahustenan. "Nos ta haya hopi palabra di gratitud. Mi a topa varios pensionado cu ta sumamente contento. Tin hende cu tabatin un pension parcial di alrededor di Afl. 600 y cu awor a ricibi Afl. 500 adicional. E diferencia den nan bida diario ta enorme," el a relata.

Prome Minister a reconoci cu semper tin espacio pa mehora, pero a enfatisa cu Aruba tin motibo pa sinti orguyo di e nivel di bienestar y proteccion social cu a logra construi. "Nos tin un sistema di salud unda tur hende tin acceso na cuido medico, sin importa e entrada of posicion economico cu nan tin. Si cuido no ta disponibel aki, nos por bay Colombia of Hulanda y e asegurado ta cubri. E ta perfecto? No. Pero practicamente ningun otro pais tin un sistema cu ta cubri su comunidad di e manera aki." Eman tambe a destaca cu Aruba ta ofrece enseñansa practicamente gratis pa su ciudadano, algo cu segun e Prome Minister ta contribui directamente na igualdad di oportunidad y desaroyo humano.

"Nos mes ta sumamente orguyoso cu nos pais por haci esaki. Historicamente, hopi di e logronan cu nos ta mira awe nunca a tuma luga di e forma aki. Mi kier invita nos tur pa celebra e momentonan aki, aprecia e progreso y sigui traha hunto pa un Aruba aun mas fuerte," Prome Minister Mike Eman a conclui.

Parlamentario Xiomara Maduro a splica:

Conseho di RvS ta confirma cu HOFA ta un intervencion directo na Aruba su autonomia

ORANJESTAD (AAN)-- Den conferencia di prensa di Fraccion di Partido MEP, Parlamentario Xiomara Maduro, a informa cu e Conseho di Raad van Staten (RvS), cu a drenta Diabierna mainta, ta confirma cu HOFA no ta trata simplemente di supervision financiero di finanzanan publico, pero e ta un intervencion directo den Aruba su autonomia. Pues, HOFA ta mina autonomia di Aruba.

E Parlamentario a repasa e mensahe pa locual ta trata e aspecto financiero. "Akiden ta importante ya cu tin puntonan unda tin duda, den cual ta falta informacion, y ora bo sali for di punto di bista di gobernantenan, den e caso aki Minister Wever y señora Gerlien Croes, ora bo ta tende nan ta papia, esaki ta duidelijk no tin duda di kico tin riba mesa, pero Raad van Staten ta pensa diferente. Y akinan por wak, pasobra HOFA no ta trata solamente e parti financiero di Aruba, pues e supervision di finanzanan publico, pero tambe e ta trata autonomia di Pais Aruba. Largo tempo, esaki tabata wordo descarta pa e mandatarionan bisando cu no t'asina pero awe Raad van Staten, mescos cu Raad van Advies, ta confirma cu e HOFA ta atacha autonomia di Pais Aruba. E ta mina e autonomia, y e pregunta principal cu tin e dianan nos dilanti, nos tin cu puntra nos mes como pais ta, te con leu nos ta willing pa laga supervision financiero bay, siendo cu e ta atacha locual cu ta e parti di autonomia di Pais Aruba. Y tambe, cual ta bay ta e normanan cu ta bay tene na dje. Pasobra eynan tambe Raad van Staten ta duna su opinion.

Raas van Staten tambe ta expresa, manera mi a indica, su preocupacion riba e parti di autonomia, pasobra tambe ta bisa cu tin limitacion na locual Gobierno y Parlamento di Aruba mester haci, y tambe ta bisa pa no bay mas leu cu ta necesario. Pues, den otro palabra no bay mina e autonomia di Aruba mas cu ta necesario. Eynan, eigenlijk Raad ta referi na locual ta e condicionnan cu aworaki tin e ley di HOFA, cu ta condicionnan cu ta bay mas leu cu loke tabata e recomendacionnan di IMF", Parlamentario Xiomara Maduro a splica.

Relato anual 2025 a keda unanimamente aproba

Comite Olimpico Arubano a tene e prome Asamblea General di 2026

ORANJESTAD (AAN): Manera ta haci tur aña conforme e statutonan di Comite Olimpico Arubano (COA), a tene e prome di dos asamblea general pa cu aña 2026. E reunion aki a mira bek na aña pasa, unda a entrega y presenta e relato anual 2025. E relato anual aki ta consisti di e relato di actividad, cu ta recapitula tur cos cu a pasa durante e aña a base di e 6 pilarnan di e plan strategico, ademas di e relato financiero di e aña anterior. E relato financiero a wordo prepara door di ekipo di COA, traha door di Ersnt&Young (EY) y controla door di BDO, cumpliendo cu tur norma di buena gobernansa, regulacionnan local y conforme e standard di "IFRS" (International Financial Reporting Standards) pa "small and médium enterprises" (SME).

Durante asamblea e Directiva di COA hunto cu e directornan di e diferente departamentonan a presentenan e puntonan cu mas a resalta durante di aña, pa asina informa federacion miembro presente di e sucedidonan mas clave. Mester bisa cu e Asamblea General aki a conta cu bon asistencia, unda a presenta dilanti di 20 federacion miembro, incluyendo e grupo cu ta den proceso final unabes mas establece un federacion di Judo na Aruba. Locual a resalta mas durante e asamblea aki ta con interactivo e asamblea tabata, cu varios federacion miembro remarcando cierto puntonan nan di interes y cu varios pregunta al caso. Cada bes ta mira cu e federacionnan miembro ta mas interesa den kico COA ta haci, y con nan por aporta y traha mas cerca cu otro pa asina logra mas den e mundo di deporte.

Despues di un presentacion extenso di ambos relato door di COA y representante di BDO Sra. Zarina Trimon cu a duna di conoce cu e relato anual ta cumpli cu tur rekisito a ricibi aprobacion, a ricibi un aprobacion unanimo di tur federacion presente pa cu e relato anual 2025. COA ta contento cu e aprobacion, indicando cu e trabou duro ta wordo aprecia y comprendi door di tur presente. Finalmente a trata e ultimo punto di agenda, unda a postula un candidato nobo pa e posicion di tesorero, como esun anterior mester a retira pa motibonan personal. Pa e rol di tesorero a postula Sr. Enrique (tito) de Cuba, cu sigur ta bon conoci den e mundo di deporte, como e anterior Director di "Stiching Sportsubidie Aruba" (SSA). E federacionnan miembro a vota unanimente a fabor di e postulacion aki, aprobando e tesorero nobo di COA. Sigur Tito lo aporta grandemente na deporte a traves di COA cu su conocemento y experiencia.

COA ta gradici tur federacion miembro cu a atende e asamblea y cu a aproba e diferente puntonan di agenda, dunando e confiansa y sosten pa cu COA su trabou.

ESTILO Salud ★ Moda ★ Beyesa

Menos critica propio y mas bienestar: yabinan practico pa ta mas amabel cu bo mes

Den e buskeda di rutinanan saludabel, cuido personal por bira un peso adicional riba obligacionnan diario y por hasta genera stress.

Bebe dos liter di awa pa dia. Haci ehercicio aerobico (pero no neglisha entrenamento cu peso). Come saludabel. Medita. Bay terapia. Cultiva relacionnan saludabel. Come cinco fruta (pero e pulpa, no bebe e sucu). Haya un tiki solo pa sintetisa vitamina D (pero no lubida di hunta sunscreen tur dia). Y drumi ocho ora pa dia (si bo tin tempo).

E lista por sigui pasobra e cultura di bienestar a establece cuido propio como un balor central. Pero e berdad ta cu hopi hende ta experiencia cuido propio cu un obligacion na lugar di un fuente genuino di bienestar, y e presion pa atene na incontabel rutinanan saludabel, hunto cu exigencianan di trabou, famia y social, ta conduci na cuido propio perde su nificacion original y bira un peso extra pa bo mes.

Cuido propio ta stop di ta cuido propio ora e no ta responde mas na un necesidad personal y cuminsa responde na un demanda cultural.

Hopi actividad cu tabata parti di bida diario a wordo transforma den mandatonan pa optimalisacion. "Awe nos a crea un sociedad cu ta distancia nos for di nos biologia y despues ta bende hermentnan nos pa yega mas cerca di dje atrobe. E problema no ta medita of haci ehercicio. E problema ta cu cuido propio a bira un obligacion moral y mayoria di biaha, ora algo ta bira un obligacion, e ta perde completamente loke bo tabata disfruta di dje. Cuido propio ta crusa e liña di loke ta saludabel ora e stop di wordo guia pa un necesidad interno y ta bira controla pa un regla externo, manera 'mi mester tin' of 'mi mester di dje'."

Expertonan ta adverti cu e asina yama "trampa di industria di bienestar" por transforma actividadnan placentero den obligacionnan cu hende ta impone riba nan mes. Si cuido propio bira un lista di cosnan pa haci sin fin y imposibel, na lugar di aumenta bienestar, e ta genera e efecto contrario.

E curpa y mente ta manda señalnan cla ora cuido propio ta stop di ta berdadero cuido propio. Na e punto cu e ta yega na rigides mental ("mi mester" na lugar di "mi ta scoge esaki pa mi mes"), tension fisico of ansiedad prome cu cuminsa e actividad, y un sintimento di alivio pa "a logra algo" na lugar di trankilidad, vitalidad y felicitad.

Receta di Siman

BACALOU TEMPERA

Ingrediente
1 lb. di bacalou
1 ciboyo cora
Peper korrels
1/3 cup di azeta
3 cuchara grandi di vinagre puro
Promente na smak cora y berde

Preparacion
1 lb. di bacalou
1 ciboyo cora
Peper korrels
1/3 cup di azeta
3 cuchara grandi di vinagre puro
Promente na smak cora y berde
Pone bacalou fresco pa 1 te cu 6 ora den awa.
Basha e awa afo y pone bacalou herbe pa ½ ora.
Pone azeta keinta y smoor e ciboyo aden.
Basha e bacalou cu e awa cayente ariba e ciboyo y mezcla 3 cuchara di vinagre, peper y promente na smaak. Laga pa 1 anochi pa e tempera bon.

TEC INC.
The Eighth Continent, INC.
Import & Export
SEA BEST. Restaurant Quality
Arendstraat 103 Oranjestad Aruba P.O. Box 440, Aruba
Tel: (297) 582-1304, Fax: (297) 583-5083
Website: www.tecaruba.com

Come mas bonchi

Bonchi ta barata, simpel pa prepara of cushina y un tremendo adicion na otro cumindanan. Ademas di esaki, bonchi nan ta yena cu fibra y proteina. Bonchi ta forma parti di bo cuminda siendo un berdura cu ta contene proteina. Si ta asina cu no ta tur hende ta bay bon cu bonchi. Esnan cu ta falta cierto enzimonan, no por cu por ehempel Bonchi cora y otro tipo di Bonchinan vooral si nan NO ta bon cushina.

Originalmente Bonchi ta bin di America Central y Sur pero awendia Bonchi ta un cuminda comi y importante rond mundo. Pa bo haya un idea con saludable Bonchi ta, aki ta sigi contenido nutritivo di Bonchi original: proteina, vet, carbohidrato, fibra, hero, calcio, magnesio, potasio, folate, vitamina e, k, zink, manganese, koper y selenium.

Baha peso

Bonchi ta halto den proteina y fibra pero abao den caloria cu ta hacie un di e cumindanan cu bo por yuda bo baha peso.

Curazon

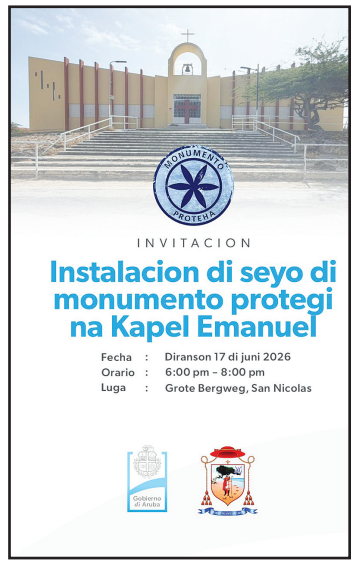
Bonchi por yuda reduci e riesgonan di malesanan di curason door di baha e LDL Cholesterol, Presion y Inflamacion.

Diabetis tipo 2

Estudionan ta mustra cu esnan cu ta come bonchi of substitui carni pa bonchi, por yuda diabeticonan tipo 2 door di e cantidad di fibra y debi cu e ta ser considera un cuminda Low Glycemic.

Gobierno ta fortalece proteccion di nos patrimonio historico

**Diahuebs awor San Nicolas lo tin un otro monumento oficial*



ORANJESTAD (AAN): Gobierno di Aruba ta fortalece su compromiso cu preservacion di nos patrimonio historico y cultural cu un programa nobo di conscientisacion y proteccion di monumentonan nacional. E anuncio a sosode dialuna mainta pa Prome Minister mr. Mike Eman dilanti oficina di Monumenten Bureau Aruba (MBA) na Schelpstraat, hunto cu director di MBA Raul Gei, Pastoor Andres Makowiec y arkitecto di restoracion di monumento Daphne Every.

Segun Prome Minister Mike Eman, Aruba ta enfrenta hopi reto den su desaroyo, pero dos di nan ta fundamental: e proteccion y preservacion di nos naturalesa y e proteccion di nos identidad como pueblo. “Nos monumentonan ta representa mas cu piedra y cement. Nan ta testigo fisico di nos historia, di nos cultura y di e alma Arubiano cu durante e generacionnan a expresa su mes den literatura, musica, arte y arkitectura. Pa esey ta importante cu nos conserva, restaura y proteha locual nos a hereda,” Eman a declara.

Como parti di e programa nobo, Gobierno lo inicia un proceso continuo di designacion di monumento, unda regularmente lo coloca un seyo oficial riba e edificionan cu a haya e status di monumento protehi. Tambe lo organisa varios anochi di informacion pa splica comunidad con e proceso ta funciona y kico e status di un edificio como monumento ta nifica pa e doño di e edificio. “E propietarionan ta keda doño di nan edificio. Tin oportunidad, tin apoyo y tin fondo special cu por yuda na restauracion. Nos kier cu nos comunidad ta bon informa tocante e posibilidadnan cu ta existi,” Eman a splica.

Durante e encuentro a anuncia oficialmente cu Kapel Emanuel na San Nicolas lo bira e siguiente monumento oficial di Aruba. E iniciativa aki a cuminsa durante e gestion di e anterior director di Monumenten Bureau, Yvonne Webb-Kock, y ta representa tambe un homenahe na su tata, arkitecto Virgilio Kock den feliz memoria, diseñador di e kapel Emanuel emblematico aki.

E proceso di investigacion y documentacion historico a wordo conduci cu apoyo di arkitecto di restoracion di monumento Daphne Every. Despues di varios estudio historico y conversacion cu e Obispado Catolico, a logra un acuerdo pa oficialisa e designacion. Gobierno a expresa su gratitud pa e cooperacion y permiso brinda pa e Obispado.

Pastoor Andres Makowiec a expresa su orguyo cu e reconocimiento. “Nos ta hopi orguyoso cu un di nos edificionan ta haya e reconocimento aki. Mescos manera cu ciudadnan rond mundo ta aprecia nan catedralnan y iglesianan historico, Aruba tambe mester aprecia y proteha su patrimonio religioso y arkitectonico,” Pastoor Makowiec a declara. Segun e vicario, Kapel Emanuel tin e caracteristicanan unico den Aruba. Su forma triangular, inspira den Santisima Trinidad, y su ubicacion riba Ser’i Mosa di San Nicolas ta hacie un edificio singular cu tin gran balor spiritual y arkitectonico. Director di Monumenten Bureau Aruba, Raul Gei, a bisa cu e declaracion di Kapel Emanuel como monumento ta marca un momento special pa Aruba. “Esaki ta resultado di hopi trabou y investigacion. E kapel tin un gran balor historico y cultural.

Nos ta invita henter comunidad, specialmente e habitantenan di San Nicolas, pa participa den e ceremonia y conoce mas tocante e patrimonio unico cu nos tin,” Gei a bisa.

Prome Minister Eman a conclui e conferencia di prensa cu un homenahe na Virgilio Kock.

“Pastoor Andres a referi na Antoni Gaudi y su obra monumental na España. Nos, humildemente, por bisa cu Aruba tambe tin su propio Gaudi den persona di Virgilio Kock, cu den e humildad di e circunstancianan di Aruba di su tempo a diseña algo hopi excepcional cu ta Kapel Emanuel.” Eman a remarca. “Den e calor di e kapel importante aki nos no solamente ta celebra arkitectura, pero tambe nos ta busca e palabra di Dios y e guia cu nos tur mester den un bida yen di reto y desafio. E edificio aki mester haci nos sinti emocion, sinti e presencia di nos creador y tambe recorda nos e responsabilidad cu nos tin pa cuida locual nos a hereda.” Cu e palabranan aki Prome Minister Eman a cera e mainta di momento di prensa.

Gobierno a anuncia tambe cu diahuebs na MFA Noord lo tin un atardi pa anochi di informacion unda comunidad por conoce mas tocante e proceso di declaracion di monumentonan, e responsabilidatnan di e propietarionan y e oportunidadnan di financiamiento disponibel pa restauracion. E charla ta cuminsa pa 6:30 pm.

Finalmente, e Prome Minister a invita henter comunidad pa participa den e ceremonia oficial na Kapel Emanuel, unda despues di misa lo coloca e seyo oficial di monumento protehi den presencia di famia Kock, entre nan Monica y Yvonne Kock, pa honra e memoria di Virgilio Kock, un gran arkitecto y diseñador Arubiano cu a laga un legado duradero pa Aruba.

Buki di Pret ta crece hunto cu e muchanan di Aruba

ORANJESTAD (AAN): Fundacion Buki di Pret awe a lansa oficialmente e di seis edicion di nan buki popular pa vakantie. Na Colegio Sagrado Curason na Savaneta, e prome ehemplar a wordo entrega den un manera festivo na e conocido "Entertainer & Content Creator" Arubiano, Tarrick Ras. Mes ora despues, e alumnonan di e scol tambe a ricibi nan propio ehemplar. Cu esaki, e distribucion anual di Buki di Pret na tur muchanan di scol basico na Aruba, a cuminsa.

Mas cu un buki di vakantie

Loke seis aña pasa a cuminsa como un iniciativa pa ofrece muchanan actividadnan divertido durante zomervakantie, awendia a crece bira un programa cu ta alcansa henter isla y cada aña ta alcansa miles di mucha. E aña aki un biaha mas, aproximadamente 9.000 alumno di scolnan basico Arubiano ta ricibi un ehemplar gratis di Buki di Pret.

Mas grandi y cu mas actividad cu nunca

E edicion nobo tin 104 pagina y ta contene 112 actividad y oferta pagabel of gratis, den e categorianan conoci: flora y fauna, arts & crafts, diversion y weganan, deporte, educacional y cuminda y drinks. E meta ta keda mescos: stimula muchanan pa ta activo, descubri cosnan nobo y desaroya nan talento.

Stickernan nobo pa participantenan activo

Nobo e aña aki ta e programa di sticker di Buki di Pret. Muchanan por colecciona sticker durante e actividadnan den cual nan ta participa y cu esaki nan por registra nan vakantie, literalmente den nan propio buki. E stickernan ta haci participacion ainda mas divertido y ta stimula e muchanan pa descubri diferente actividad.

Sistema di reservacion mehora

Debido na e creciente popularidad di Buki di Pret y e demanda pa mas actividad, e sistema di reservacion anterior no tabata cumpli mas cu e deseonan di e mayornan y e participantenan. P'esey, e aña aki, Buki di Pret ta traha cu un sistema di reservacion renoba. Actividadnan popular facilmente por wordo reserva online. Tambe a agrega listanan di espera y participantenan ta ricibi recordatorionan automatico via WhatsApp. Cu esaki, e fundacion kier haci e proceso di inscripcion mas cla y percura cu e luganan disponibel wordo uza optimalmente.

Atencion extra pa muchanan vulnerabel

Mescos cu den e añanan anterior, Buki di Pret tambe ta organisa dianan di vakantie special pa hobennan cu no tur ora por participa sin mas na actividadnan. Den colaboracion cu diferente centronan di bario, organisacionnan social y boluntarionan, e muchanan aki ta wordo busca den nan propio bario y acompaña pa excursionnan y actividadnan special riba e isla. "Nos ta kere cu tur mucha tin derecho riba un vakantie dibertido, activo y inspira," iniciadora Kitty van der Knaap ta bisa. "No tur famia tin e mesun posibilidadnan, pero danki na e apoyo di nos partnernan, nos por asegura cu mas tanto mucha cu ta posibel por haya experiencianan nobo, pasa un bon rato y descubri unda nan talento ta."

Pa Aruba, door di Aruba

Buki di Pret Aruba ta bira posibel danki na e compromiso di decenas di compania local, asociacion, organisacion, boluntario y patrocinado. Danki na nan apoyo, e programa por sigui crece cada aña y miles di mucha na Aruba por sigui beneficia di un zomer yen di actividadnan dibertido y educativo.

Tocante Fundacion Buki di Pret

Fundacion Buki di Pret ta un organisacion non-profit cu ta dedica su mes na e bienestar y desaroyo di muchanan na Aruba. E fundacion ta stimula muchanan pa ta activo, haya experiencianan nobo y descubri nan talento. Door di actividadnan di vakantie accesibel pa tur hende, Buki di Pret kier contribui na brinda oportunidadnan igual pa tur mucha riba nos isla.

Parlamentario Xiomara Maduro ta felicita Monumentenfonds Aruba cu su 30 aniversario

ORANJESTAD (AAN): Parlamentario Xiomara Maduro ta felicita Monumentenfonds Aruba (MFA) pa su 30 aniversario di existencia, y ta expresa su aprecio pa e trabou importante cu e fundacion a haci den preservacion di nos herencia cultural.

Durante e ultimo 30 aña, MFA a percura pa restaura, mantene y conta e historia di 19 monumento historico, entre nan California Lighthouse, Stadhuis, School 1888, Weststraat 15, Steenweg 19, Cas Tan Tin, Cas Veneranda, Ecury Complex, Forno di Calki y varios otro simbolonan importante di nos historia nacional.

Como ex Minister di Cultura, Maduro ta contento di por a contribui cu e apoyo necesario na Monumentenfonds, pa varios monumento wordo restaura of haya nan mantencion necesario, pa nan historia sigui bibo den nos comunidad. “Cada monumento restaura den su gloria ta conta nos su historia. Cultura bo tin cu bib’e y monumentonan nos tin cu cuida nan pa nan sigui conta nos historia,” Maduro a declara.

Parlamentario Xiomara Maduro ta gradici directora saliente sra. Anne Witsenburg pa su dedicacion y ta yama un caluroso bon bini y ta desea sra. Petra Davis hopi exito como e directora nobo di MFA.

Masha pabien Monumentenfonds Aruba y danki pa 30 aña di dedicacion na preserva nos pasado pa nos futuro.

IBiSA ta anuncia fecha pa nan ‘IBiSA Kamp 2026’

ORANJESTAD (AAN): IBiSA (Instituto Biba Saludabel y Activo) tin el placer di invita henter e comunidad di Aruba, specialmente e mayornan y muchanan, pa tuma nota e fechanan pa e temporada di vakantie mas activo di aña.

E preparacionnan pa e tan spera ‘IBiSA Kamp 2026’ a cuminsa oficial y e aña aki e kamp lo wordo dividi den dos siman den luna di juli.

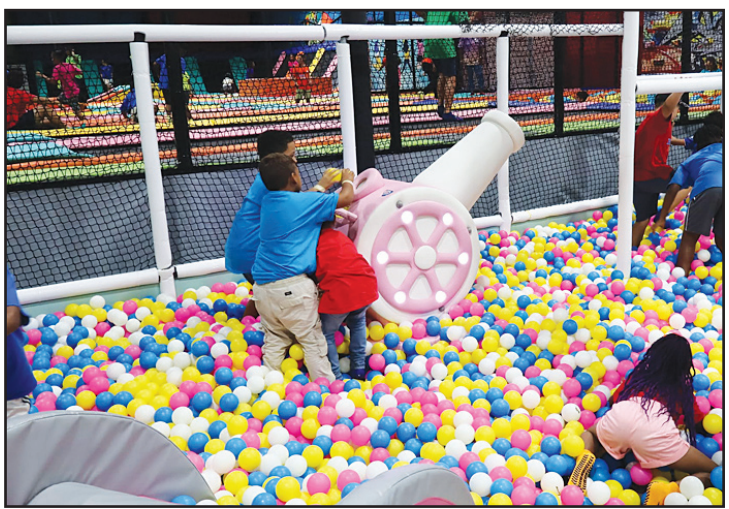
Pa tur mayor cu ta planificando e vakantie di scol di nan yiunan, IBiSA ta lansa un “Save the Date” pa asina no perde e oportunidad di inscribi. E fechanan oficial pa IBiSA Kamp 2026 lo ta:

Siman 1: Dialuna 20 pa diabierna 24 di juli 2026

Siman 2: Dialuna 27 pa diabierna 31 di juli 2026

Manera ya ta custumber, IBiSA lo ofrece un siman yen di movecion, deporte, weganan recreativo y formacion, caminda e meta principal ta pa inculca un bida saludabel y activo den nos hubentud, tur esaki den un ambiente safe y ameno.

Pronto IBiSA lo tin mas detaye tocante e edad nan pa participacion, e lugarnan (locations) caminda e kamp lo tuma luga, e costonan y e fecha oficial pa inicio di inscripcion.



WORLD CUP 2026
CANADA MEXICO USA

Capitan di Hulanda Virgil van Dijk no gusta e pausanan pa bebe durante Mundial

MERCA: Virgil van Dijk en absoluto no ta un fanatico di e pausanan di bebe den cada mitad di e weganan na Copa Mundial 2026.

Esaki e capitan di e seleccion Hulandes a duna di conoce despues cu e seleccion Oranje a keda empata 2-2 cu Japon Diadomingo.

"Mi ta haya e pausanan pa bebe interesante si".

Te cu awe mi a wak casi tur wega y mi no gusta cu cada biaha ta pasa propaganda durante e pausanan di bebe.

Pa esnan cu ta wak television esey no ta bunita, Van Dijk a laga sa.

Van Dijk ta haya cu mester tin pausa pa bebe solamente si e circunstancianan ta pone cu esey ta necesario.

E ta haya cu pa cada wega mester evalua si ta necesario.

"Si realmente ta haci hopi calor ta bon pa haci uso di esaki", segun Van Dijk.

Ayari cu 2 gol y Suecia a suta Tunisia 5-1

MONTEREY:Ora cu Yasin Ayari a anota su prome gol pa Suecia den di 7 minuut contra Tunisia, e no a celebra mucho, mirando cu su famia ta di Tunisia.

E mes por a scoge pa hunga pa Tunisia, pero como cu el a nace na Suecia e ta hungando pa e seleccion ey.

Mas laat den e wega Ayari a anota un biaha mas y na final Suecia hungando hopi bon y rapido a gana e wega 5-1.

Despues di e prome gol di Ayari Alexander Isak a anota e 2-0 pa Suecia den di 30 minuut.

Omar Rekik a anota e 2-1 den di 43 minuut Tunisia a haya un tiki speransa, pero mas leu cu 1 gol nan no a yega.

Den di 50 minuut Viktor Gyokeres a anota e 3-1 y den di 84 minuut Mattias Svanberg a anota e 4-1.

E ultimo gol di Suecia den di 96 minuut tabata e di dos gol di Ayari.

Cabo Verde a sorprende mundo cu empate contra Spaña

ATLANTA: Cabo Verde Dialuna a logra un di e sorpresanan mas grandi den historia di Copa Mundial.

Apenas di 3 nacion mas chikito pa participa na un Mundial, Cabo Verde cu pa prome biaha ta na e torneo maximo di futbol, a logra empate cu Spaña, cu ta un di e faboritonan pa gana Copa Mundial 2026.

Cabo Verde a logra un empate di 0-0 y esey ta nifica entre otro cu na Rotterdam lo tabata tin un fiesta grandi, como cu tin entre 35.000 y 40.000 persona di e islanan dilanti di costa west di Africa cu ta biba na Rotterdam.

Na varios lugar na Rotterdam gruponan grandi di hende a bay wak e wega di e 'Tribonnan Blauw', cu a representa dignamente e poblacion di 500.000 di Cabo Verde.

Un di e heroenan pa Cabo Verde sigur tabata keeper Josimar Diqaz Vozinha, kende a para diferente tiro di Spaña cu tabata tin chens di ta gol.

Pa Spaña Lamin Yamal no a cuminsa, pero el a drenta wega laat den di dos mitad pa wak si e por a haci algo.

Sinembargo e defensa di Cabo Verde a wanta.

Coach di seleccion di Tunisia retira den tempo record

MERCA: Coach di seleccion di Tunisia Sabri Lamouchi a wordo retira mesora despues cu su ekipo a perde 5-1 contra Suecia. Esaki a wordo reporta pa diferente medio di prensa di Tunisia.

Net prome cu comienso di Copa Mundial 2026 e pais a perde sin chens contra Belgica cu e score di 5-0. Apenas na comienso di e aña aki Lamouchi a bira coach di Tunisia.

Ta prome biaha den historia cu un coach na un Copa Mundial a wordo retira caba despues di apenas 1 wega. A yega di sosode si cu un coach a wordo retira mas leu den e torneo.

Dia 26 di Juni Tunisia ta hunga nan ultimo wega di grupo contra Hulanda.

No ta conoci ainda ken lo reemplasa Lamouchi.

Gobierno ta reafirma importancia di sigui ley y proceduranan di ordenacion teritorial

ORANJESTAD (AAN): Gobierno di Aruba kier enfatisa e importancia di cumpli cu ley, reglanan y proceduranan prescribi pa planificacion espacial responsabel y proteccion di e recursonan limita di tereno y naturalesa cu nos isla tin.

Aruba tin reglanan specifico y cla pa desaroyo teritorial estableci den e "Ruimtelijk Ontwikkelingsplan met Voorschriften" (ROPV), cu ta determina e procedura cu tin cu sigui pa actividadnan cu ta inclui rosamento, modifica of desaroya tereno. E proceduranan aki ta existi pa garantisa cu tur actividad ta tuma luga di un manera transparente y balansa, cu ta tene debido cuenta cu interes publico, crecemento economico, proteccion ambiental y uzo sostenibel di e espacio limita riba nos isla.

Conforme cu e reglanan vigente, actividadnan di limpieza di tereno ('rosamento') ta rekeri un "aanlegvergunning" prome cu cualkier trabou fisico por cuminsa. Como parti di e proceso aki, instancianan tecnico, DIP y DNM, ta evalua si tin areanan ambiental of structuranan hidrologico presente riba e tereno. Esaki ta inclui consideracion di structuranan ecologico manera rooinan, flora y fauna protegi y otro caracteristicanan cu merece proteccion. Solamente despues cu e procedura legalmente rekeri wordo completa, por considera otro permisonan necesario, incluyendo un permiso pa construccion.

Gobierno ta na altura cu tanto den presente como den pasado a surgi situacionnan unda tereno a wordo rosa ilegalmente sin obtene e permiso rekeri prome. Tambe tabata tin casonan cu e condicionnan stipula den un permiso no ta wordo sigui debidamente of unda tereno ta wordo rosa cu e meta di crea un situacion pa solicita (despues) directamente pa e permiso di construccion y asina efectivamente 'desvia' di e procedura legal pa pidi e "aanlegvergunning" rekeri. Tur e practicanan aki ta completamente ilegal y contrario na e proposito y aplicacion di ley y reglanan di Aruba.

Exprodesk ta lansa un workshop di 3 dia "The Global Client Blueprint: Exporting Your Services Beyond Aruba"

ORANJESTAD (AAN): Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEACI), pa medio di su unidad Exprodesk, ta anuncia e workshop di 3 dia "The Global Client Blueprint: Exporting Your Services Beyond Aruba." E workshop ta enfoca riba yuda profesionalnan y dunadonan di servicio na Aruba compronde con nan por ofrece nan conocemento, experiencia y experticio na clientenan internacional. Participacion ta completamente gratis!

Durante e tres dianan, participantenan lo haya conocemento practico riba areanan esencial pa explora oportunidadnan internacional den sector di servicio:

Dia 1 (22 Juni, 6pm-8pm) – Your Expertise Has a Global Market

Participantenan lo explora con por posiciona habilidadnan profesional y servicio basa riba conocemento riba mercado internacional. E sesion lo trata con un dunado di servicio por traha cu clientenan internacional sin necesidad di tin presencia fisico den exterior. Tambe lo duna informacion riba oportunidadnan nobo cu Aruba ta ofrece pa brinda servicio profesional for di Free Zone.

Dia 2 (23 Juni, 6pm-8pm) – Packaging, Pricing & Selling Your Expertise Internationally

E sesion aki lo enfoca riba con profesionalnan por structura nan servicio den un oferta cla y bende nan experticio na clientenan internacional. Participantenan lo siña tocante diferente modelo, manera proyecto, retainer, subscripcion, prijs pa mercado internacional, ademas di consideracionnan basico di contracto y entrega di servicio.

Dia 3 (24 Juni, 6pm-8pm) – Finding Clients & Moving Forward with Confidence

E ultimo dia lo ta enfoca riba strategianan practico pa haya clientenan internacional, incluyendo networking, plataforma digital y partnerships. Participantenan lo sali cu claridad riba e pasonan necesario cu ta sigui pa posiciona nan servicio internacionalmente.

"The Global Client Blueprint" ta habri pa:

• Business, Management & Strategy Consultants
• Financial, Accounting & Legal Services
• Human Capital & Training professionals
• ICT & Digital Services
• Marketing, Communication & Creative Services
• Technical & Professional Design Services
• Sustainability & Environmental Services
• Tourism, Hospitality & Events professionals
• Freelancers y companianan cu ya ta brinda servicio na clientenan internacional of cu kier cuminsa haci esaki

E iniciativa aki ta contribui na diversificacion di exportacion di Aruba pa medio di fortalecemento di exportacion di servicionan y yuda profesionalnan local identifica oportunidadnan den mercado internacional. Door di combina conocemento practico cu guia di expertonan, e workshop lo yuda participantenan comprende con nan experticio por bira un oportunidad real pa crecemento internacional.

E workshop lo tuma luga na Cas Veneranda, Wilhelminastraat 7. Pa registracion https://cutt.ly/GlobalClients

RESULTADO DI SORTEONAN
PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER
DIALUNA 15 JUNI 2026

DIARIO	KORSOU	CAT4CHI		ZODIAC	
1067	5096	MERDIA	ANOCHI	MERDIA	4818
5750	4402	4843	2142		ARIES
1172	0347	4391	5106	ANOCHI	4085
		5099	8316		SCORPIO
		MULTI- X			
		X2	FP		

1OFF		LUCKY 3		BIG 4		SUPER 4
MERDIA	ANOCHI	MERDIA	ANOCHI	MERDIA	ANOCHI	
0292	7286	905	895	2353	7984	7216
		X5	X2	X2	X2	

LOTTO DI DIA: 14-15-18-25-29

BUSCA PALABRA

I	N	N	S	N	W	R	L	U	A	S	I
L	O	A	A	D	A	F	S	A	A	M	H
A	I	M	S	E	O	T	I	R	D	I	U
C	R	S	M	U	A	I	L	R	E	N	R
S	A	D	D	R	A	I	O	E	F	I	I
I	T	U	D	W	A	B	P	A	E	S	S
F	N	B	L	A	O	O	O	E	N	T	T
L	E	M	E	A	E	U	O	G	S	R	A
A	M	O	Y	R	O	T	A	U	A	O	A
R	A	L	N	D	D	M	M	H	R	D	L
A	L	R	A	E	N	E	T	A	R	O	O
A	R	A	N	R	N	U	B	S	I	O	S
D	A	S	H	U	E	S	R	D	F	L	O
O	P	E	T	N	E	M	L	A	G	E	L

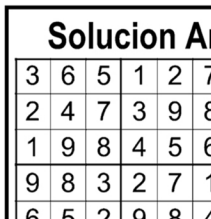
Ombudsman, Parlamentario, Hurista, Abogado, Ministro, Legalmente, Fiscal, Deurwaarder, Defensa, Hues, Polis, Leynan

> SUDOKU <

King Classic Sudoku

1		8						4
5		3	9		8	1	6	
	9			2	1	5	8	
	3				9			
	6		8	1		9		5
7				6		2		
3			6					1
					4	6	2	
6		2		5			4	

Difficulty: ★★★



Hari Un Tiki

Juanchito ta un cuidado hoben di cabay, y tin problema cu un di su cabaynan. E cabay ta sufriendo di diarea, y e no sa kico pa haci. Pues el a dicidi na pidi conseho di un otro cuidado di cabay, di edad grandi, cu ta biba eybanda.

El a yega cerca dje:

-"Shon Bernardo, kico abo lo haci pa yuda un cabay cu tin diarea?"

Shon Bernardo a pone un sonrisa, y a bis'e:

-"Wel, algun aña pasa un di mi cabaynan tambe a haya e problema ey, y mi a lage guli un bebida di turpentine."

Juanchito contento cu e contesta, a regresa su cas, y a duna su cabay mesun tratamento.

Pero e siguiente mainta e cabay a lanta morto.

Juanchito a core bay na cas di Shon Bernardo, y a bay bis'e:

-"Shon Bernardo, mi a duna mi cabay turpentine, pero el a muri."

Shon Bernardo a contesta:

-"Ah, mescos cu mi cabay."

Solucion Anterior

3	6	5	1	2	7	4	8	9
2	4	7	3	9	8	5	6	1
1	9	8	4	5	6	2	7	3
9	8	3	2	7	1	6	5	4
6	5	2	9	8	4	3	1	7
7	1	4	5	6	3	9	2	8
4	7	9	6	1	5	8	3	2
5	2	1	8	3	9	7	4	6
8	3	6	7	4	2	1	9	5

Difficulty: ★★

Resultado di Cachi Cachi

Dialuna, 15 Juni 2026 #252

2-2-2-4-9-4

OPS ta yuda combati Diabetes, entre otro malesanan, via nan Fondonan Rotatorio Regional

ORANJESTAD (AAN)—Organizacion Panamericano di Salud (OPS), ta yuda riba tereno di algun malesa, specialmente e paisnan cu no ta conta cu recursonan financiero suficiente pa atende e necesidad di remedi pa pashentnan, por ehemplo den e caso di Diabetes y HIV-AIDS.

Den e dianan aki cu a caba di observa e Dia Internacional di Diabetes, cu a keda celebra dia 14 di November, un miembro di OPS a elabora den un programa di television den nos region, tocante e asina yama "Fondonan Rotatorio Regional" (FRR) cu ta mecanismonan di cooperacion tecnico, cu ta permiti e paisnan di America accede na remedi, vacuna, y suministronan di salud publico di calidad, na prijsnan accesibel y di manera transparente y oportuno.

Segun e informacion, e obhetivo principal ta reduci e bareranan economico y logistic cu ta impedi e acceso na tratamentonan esencial, incluyendo remedi y tecnologianan di calidad pa atende cu diabetes.

Pa medio di e Fondonan Rotatorio Regional, OPS TA asesora e paisnan den e compra conhunto di recursonan manera remedi y tecnologia.

Tambe e ta promove transparencia, eficiencia y calidad den e procesonan di adkisicion. E ta fortalece e capacidadnan nacional pa garantiza un suministro continuo y ekitativo.

For di cuminzamento, e FRR ta un instrument vital pa garantiza e acceso na recursonan di salud den "Las Americas". Esakinan a bira clave den e lucha contra, por ehemplo, e HIV-AIDS, malaria, y tuberculosis, y a contribui directamente na mehora e inmunizacion, a reduci mortalidad materno-infantil y a eradica poliomyelitis, entre otro avancenan.

Pues e fondonan aki di OPS ta yuda e paisnan na garantiza cu tur pais tin acceso na e suministronan sanitario necesario.

EMERGENCIA NA ARUBA

Diamars 16 Juni 2026

DOCTER NA WARDA

SAN NICOLAS:
Pa San Nicolas, Docter lo ta na H.A.P. ImSan.
Docter tey for di 6'or di anochi te 10'or di anochi.

ORANJESTAD:
Pa Oranjestad, Docter lo ta na Huisartsenpost H.A.P. na Hospital. Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm.

BOTICA NA WARDA

PARIBA DI BRUG:
Botica 4 Centro Medico
Bernhardstraat 55
Telefon 584-5794
Telefon: 584-5798

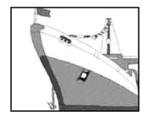
PABAO DI BRUG:
Botica Eagle
Caya Punta Brabo 17
Telefon 587-9011

ALMANAC

Bahada y salida di solo na Aruba

—16 Juni 2026
Solo ta baha: 7:07 p.m.
—17 Juni 2026
Solo ta sali: 6:15 a.m.
Solo ta baha: 7:07 p.m.
—18 Juni 2026
Solo ta sali: 6:15 a.m.

SOS TELE AYUDO
Tel: 583-1190
Anonimo y Confidencial



Lista di Crusero di bishita na Aruba

—Diamars 16 Juni 2026:
Adventure of the Seas:
(08:00 - 23:00)
Grandeur of the Seas:
(08:00 - 23:00)
Seven Seas Mariner:
(10:00 - 21:00)
—Diaranson 17 Juni 2026:
Carnival Vista:
(07:00 - 16:00)
Allure of the Seas:
(08:00 - 23:00)
—Diamars 23 Juni 2026:
Carnival Horizon:
(08:00 - 22:00)
Grandeur of the Seas:

DEPORTE INTERNACIONAL

Pasquantino a opera su man y por perde 6 siman

KANSAS CITY: Primera base di Kansas City Royals Vinnie Pasquantino a wordo opera Diadomingo na su man drechi y por perde te cu seis siman.

Esaki ta un di e lesionnan mas cu e club a wordo confronta cune.

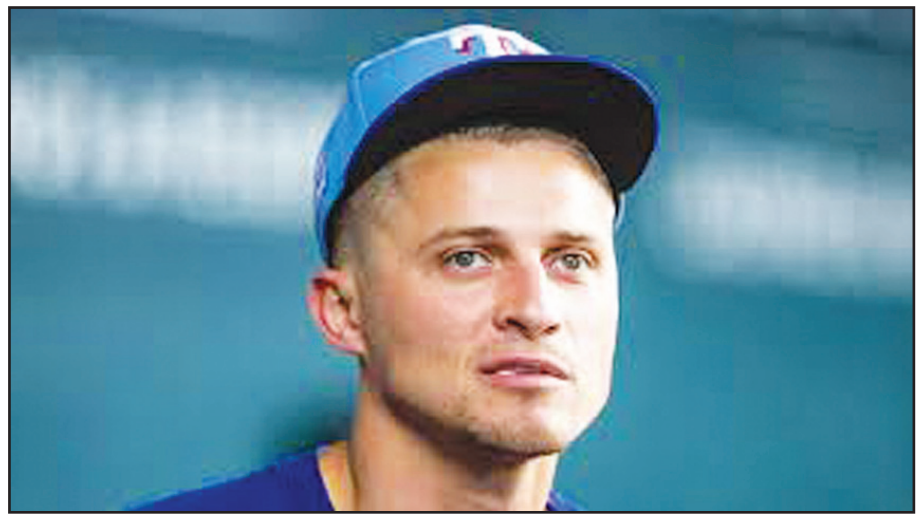
Mirando cu e primera base ta bay perde basta tempo, Royals a subi hungador di outfield John Rave for di Triple-A Omaha pa remplasa Pasquantino prome cu nan final di serie contra Houston Astros. Jac Caglianone, probablemente lo hunga mayoria di e weganan na primera base den ausencia di Pasquantino.

Pasquantino a bandona e wega cu Royals a perde 8-7 contra Astros Diasabra anochi, den di 5 inning.

Temporada pasa el a caba cu un average di bateo di .264, cu 32 homerun y 113 careda impulsa.

E temporada aki Pasquantino tin un average di bateo di apenas .224, cu 6 homerun y 32 careda impulsa.

Seager di Rangers confronta cu hersenschudding leve



TEXAS: Shortstop di Texas Rangers Corey Seager pa di tres wega consecutivo no tabata den e lineup di su ekipo Diadomingo, pasobra e ta confronta cu un hersenschudding leve, esaki manager Skip Schumaker a duna di conoce prome cu e wega Diadomingo anochi contra Boston Red Sox.

Diahuebs anochi hungando contra Kansas City Royals, Seager tabata purbando di anota for di primera base riba un doblete bati pa Brandon Nimmo, ora cu el a dal den catcher Carter Jensen.

El a keda den e wega y a bati un homerun, pero despues el a cuminsa sinti algun efecto di e golpi cu el a haya na home.

Den luna di Mei y trempan e luna aki Seager a perde 19 wega cu un inflamacion na e parti abao di su lomba.

Te ainda su temporada no ta bayendo mucho bon.

Bayern München y PSV a yega acuerdo pa transferencia record di 55 miyon euro pa Ismael Saibari

EINDHOVEN: Bayern München a yega na un acuerdo cu PSV pa un transferencia di Ismael Saibari.

E suma di transferencia pa e hungador atacante di medio campo di seleccion di Morocco ta 55 miyon euro, cu ta un record pa e club di Eindhoven.

E suma ta inclui diferente bonus.

Te cu e transferencia di Saibari, e hungador pa cual PSV a ricibi e suma mas halto tabata Hirving Lozano, cu a wordo bendi na 2019 cu Napoli.

E suma total cu PSV a ricibi tabata 50 miyon euro.

Saibari mester pasa un test medico ainda, cu lo wordo haci na Merca durante e Copa Mundial.

Si e test sali positivo Saibari lo firma un contrato te cu zomer di 2031.

Bayern ta wak Saibari como un hungador cu lo yuda den e atake, pero cu por wordo uza na diferente posicion riba veld.

Na 2020 PSV a paga RC Genk di Belgica apenas 200.000 euro pa Saibari.

Den 142 wega oficial pa PSV e hungador di 25 aña a anota 42 biaha y a duna 29 asistencia.

Giovanni van Bronckhorst ta bira coach nobo di Feyenoord

ROTTERDAM: Giovanni van Bronckhorst (51) ta regresa cerca Feyenoord como coach.

Van Bronckhorts a bandona su puesto como coach asistente na Liverpool y awor ta bay reemplasa Robin van Persie cerca e club di Rotterdam.

Te cu Dialuna no tabata cla ainda pa cuanto aña van Bronckhorst bay firma cu Feyenoord.

Sipke Hulshoff ta bay ta su man drechi.

E ehecutivonan nobo encarga cu Feyenoord siman pasa a dispidi di van Persie y mesora a dirigi nan mes riba Van Bronckhorts y Hulshoff.

Van Bronckhorst a hunga casi 20 aña pa Feyenoord, despues di cual el a bira coach di e club.

Na 2017 como coach el a yuda Feyenoord bira campeon di Eredivisie.

Na 2016 y 2018 cu Feyenoord el a gana e KNVB Beker.

Noticianan for di Hulanda

Marc tabata tin un cita via e dating app Grindr y a disaparece: dos aña despues, un sospechoso a wordo deteni

HULANDA: Polis a detene un homber di 42 aña Dialuna mainta en conexion cu desaparicion di Marc Jaskulski for di Dronten.

Polis a duna di conoce cu no ta descarta mas detencion.

Jaskulski a wordu mira pa ultimo biaha riba Dialuna 15 di April 2024. E habitante di Dronten di 36 aña probablemente a bandona su cas na Lancasterdreef riba bicicleta e dia ey. Jaskulski tabatin un cita e dia ey via e dating app Grindr, na un lugar di encuentro den Roggebotsebos na Flevoland.

Debi na e sita ey, polis ta asumi cu un crimen a wordo cometi. Anteriormente, tabata pensa ku Jaskulski por a bira malo debi na un malesa di riñon.

E sospechoso di 42 aña ta den detencion y ta wordo interoga. Debi na e investigacion, actualmente polis no ta dunando mas informacion tocante e caso.

Miles di Cas ta ricibi un compensacion 35 euro di Stedin despues di interupcion di coriente di oranan largo

HULANDA: Tur e 19.258 casnan den Rotterdam-Zuid cu tabata sin coriente pa oranan largo Diadomingo ricibi un compensacion di 35 euro pa e inconveniencia. Esnan cu tin derecho riba e suma aki no mester yama of manda un mensahe nan mes. Operador di red Stedin lo manda un carta cu tur e informacion den seis pa ocho siman.

Diadomingo mainta, no por a mira nada otro cu huma na un edificio di voltahe halto cu ta pertenece na e operador di e red di Stedin riba Slinge. Pero e corto circuito den e edificio chikito tabatin consecuencianan grandi. Finalmente, 19.258 cas y negoshi chikito, hunto cu alrededor di ochenta compania grandi den e distritonan di Feijenoord, Noordereiland y Kop van Zuid, a keda sin coriente pa 7 ora y mey.

Gran parti di Zuid Amsterdam tambe tabata sin coriente. Stedin ta paga 35 euro pa interupcionnan cu ta dura cuater ora of mas.

Polis a tuma den beslag un fat bike capas di core 100 kilometer pa ora

HULANDA: Durante un control policial na Boxtel, Vught, y Sint-Michielsgestel Diadomingo a tuma un fat bike den beslag. E bicicleta electrico tabata capas di alcansa un velocidad di 100 kilometer pa ora, cu no ta permiti pa e tipo di bicicleta aki.

Diadomingo atardi polis a indica cu nan a tuma e fat bike den beslag, pero no a duna di conoce unda esaki a sosode.

E velocidad maximo permiti pa un fat bike ta 25 kilometer pa ora.

Esun cu tabata core riba dje a haya un boet, mientras cu un fiscal lo determina si e doño lo haya su fat bike bek.

Un dia prome, a haya un modelo similar cu a yega 57 kilometer pa ora.

Homber (34) gravemente herida despues di caso di tiramento na Zuidlaren, dama (27) deteni

HULANDA: Un homber di 34 aña di e municipio di Oldambt a keda seriamente herida den un caso di tiramento riba e Zetstee na Zuidlaren, den marduga di Diasabra pa Diadomingo. Un rato despues di e incidente, polis a detene un dama di 27 aña.

E caso di tiramento a tuma lugar alrededor di 04:30 na un cas na Zetsee den Zuidlaren.

Diferente servicio di emergencia a responde na e yamada. Nan a haya un homber gravemente herida y a hib'e cu urgencia pa hospital.

Hunto cu polis, Investigacion Forensico (FO) a sigura evidencia den e cas. Polis ta investigando e caso y a lansa un investigacion di bario. Polis ta pidi testigonan pa bin dilanti.

Segun e polisnan, e dama deteni ainda ta den detencion y actualmente e ta wordo interoga. Polis no ta descarta mas detencion.

Noticia Internacional

Mexico ta blokia 57 website ilegal y ta fortalece su lucha contra pirateria

Ciudad di Mexico: Instituto Mexicano di Propiedad Industrial (IMPI) a blokia 57 website cu a purba transmiti ilegalmente e partido di apertura di Mundial 2026 y a reenforsa operacionnan contra benta di mercancia pirata relaciona cu e torneo, su hefe, Vidal Llerend, a declara dialuna.

E oficial a indica den un conferencia di prensa cu e instancia ta trahando cu FIFA, marcanan, y companianan cu tin e derechonan di transmision pa kita websitenan y aplicacionnan no autoriza den tempo real, un eskema cu, el a bisa, ta opera principalmente a traves di websitenan ya identifica pa e doñonan di derecho.

Durante e partido di apertura di Mexico, e Instituto Mexicano di Propiedad Industrial (IMPI) a desplega 15 team rond di e Stadion di Ciudad di Mexico pa controla benta di mercancia ilegal, principalmente jersey, pero tambe articulonan manera recuerdonan di trofeo falsifica y otro mercancia relaciona cu Mundial.

Llerenas a declara cu e operacion a preveni e benta di productonan pirata den vecindario di e stadion, un di e preocupacionnan principal di e agencia den coordinacion cu FIFA.

E yiu homber di Prinses Heredero di Noruega Mette-Marit a wordo condena na cuatro aña di prison pa acusacion di violacion

Marius Borg Høiby, e yiu homber di 29 aña di Prinsesa Heredera Mette-Marit di Noruega, a wordo haya culpabel di dos acusacion di violacion y sentencia na cuater aña di prison.

E decision a wordo tuma pa e tres hueznan di sala di Corte 250 di Corte di Distrito di Oslo, cu a absolve e hoben di dos otro acusacion di violacion.

Høiby no tabata presente na e audiencia caminda a lesa e veredicto pa motibonan di salud no specifica, pero el a participa den e procedimento via conferencia di video.

Ministerio Publico a pidi un castigo di siete aña y siete luna di prison pa e hoben. Su abogadonan di defensa, mientrastanto, a pidi un castigo di 18 luna y ainda por apela e veredicto.

Aunke Høiby no ta un miembro di e famia real, e huicio a tira un sombra

riba e corona. Su mama a casa cu Prins Heredero Haakon ora e tabatin cuater aña, y el a lanta den e famia real.

E sentencia ta bin na momento cu Mette-Marit, kende ta sufri di un forma severo di fibrosis pulmonar, a wordo poni recientemente riba e lista di espera pa un transplante di pulmon.

E abogadonan di su yiu a pidi su libertad repetidamente pa e por pasa tempo cu su mama, kende su salud ta deteriorando. Despues di e veredicto, e abogado di defensa di Høiby, Petar Seculic, a bolbe pidi su libertad den Corte.

Un di e tres hueznan den e proceso, huez Jon Sverdrup Efjestad, a habri e sesion, teni dialuna, cu un resumen di su conclusionnan prome cu presenta un sentencia di 128 pagina splicando e veredicto.

Høiby a nenga tur cuater acusacion di violacion, pero e huesnan a hañ'e culpabel di a viola dos muhe: un na e propiedad di e Prins Heredero na Skaugum (mas o menos 21 kilometer zuidwest di Oslo) na 2018 y un otro den e capital na 2024.

Tambe el a wordo haya culpabel di a agredi sexualmente su ex-amiga, e influencer Noruego Nora Haukland.

Sinembargo, el a keda absolve di dos otro acusacion di violacion, uno contra un muhe cu el a topa na un hotel di Oslo na november 2024 y otro contra un muhe cu el a topa durante di vakantie na e Islanan di Lofoten na 2023.

E caso contra Høiby tabata envolvi seis hende muhe, pero solamente un di nan tabata presente den sala di Corte pa scucha e veredicto y a wordo mira ta yora ora Høiby a wordo haya culpabel di violacion.

Venezuela y Shell ta firma 5 acuerdo di energia, incluyendo e campo strategico di gas di Loran

Venezuela a firma cinco acuerdo cu e compania Britanico di energia Shell pa avansa proyectonan di petroleo y gas, incluyendo e participacion di e compania den e codiciado campo di gas offshore di Loran cu ta frontera cu Trinidad y Tobago, cu ta gaba cu reservanan di 7 triyon pia cubico, gobierno a anuncia den un comunicado.

E pais ya a firma acuerdonan preliminar pa algun di e proyectonan aki na cuminsamento di e aña aki cu Shell; un di e poco companianan stranhero cu ta probecha tempran di oportunidadnan nobo di inversion den energia den e pais despues di e aresto di presidente Nicolas Maduro pa Merca.

E biaha aki, e participacion di Shell na Loran—un tereno cu ta extende den e awanan di Trinidad y Tobago—a wordo finalisa, y un aliansa tecnico a wordo acorda pa autoriza e adkisicion di suministro y e expansion di produccion den e terenonan di petroleo den e estado norte di Monagas, ademas di un acuerdo separa pa e adkisicion di ekipo y piesanan di espacio na reduccion di gas flaring.

"Pa medio di e fase operacional inicial aki, e pais ta busca pa fortalece su posicion como un exportado di gas, probechando

su reservanan grandi di hidrocarburo como parti di e solucion pa e situacion di energia internacional. E Campo di Loran ta un activo di gas natural no asocia cu siete reservorio, di cual seis ta transfronteriso cu e Republica di Trinidad y gobierno," e gobierno a declara.

E compania Britanico BP tambe ta interesa pa participa den e campo di gas Loran y e proyecto di gas offshore Cocuina-Manakin bisiña, segun acuerdonan separa firma cu gobierno Venezolano na april.

Noticia Internacional

Trump a confirma cu e acuerdo cu Iran a wordo firma caba y a bisa cu e texto lo wordo publica “pronto”

Presidente di Merca, Donald Trump, a anuncia dialuna cu Washington y Tehran a firma un memorandum di entendimento pa termina e Guera di Golfo y habri bek e Strait of Hormuz, cu a wordo blokia pa tres luna.

E presidente republicano a haci e declaracion na momento cu el a yega Evian, Francia, caminda e ta participa den e cumbre di G7, y a anuncia cu un ceremonia oficial lo tuma luga diabierna na Ginebra.

“E acuerdo ta firma caba y Hormuz ta parcialmente habri caba,” Trump a bisa reporteronan. E blokeo di e caminda maritimo, na vigor for di februari, a stroba exportacion di petroleo y gas for di Golfo Persico y a causa interupcion den mercadonan di energia mundial.

Ora a puntr’e ki dia e texto di e memorandum lo wordo publica, Trump a contesta, “Probablemente basta pronto. Mi lo bisa despues di diabierna... Mi ta kere den futuro hopi cercano.”

Aunke e texto no a wordo publica, fuentenan di ambos delegacion a describi e puntonan central di e acuerdo. E acuerdo ta inclui e reapertura di e Strait of Hormuz y e extension di e cese di fuego pa 60 dia, durante cual e partidonan lo negocia asuntonan pendiente, incluyendo e futuro di e programa nuclear di Iran.

Oficialnan Mericano a specifica cu e beneficionan economico anticipa pa Iran bou di e acuerdo ta depende di garantisa cu Tehran lo no desaroya armanan nuclear. E rekisito aki a wordo presenta como un condicion no-negociable pa mantene e acuerdo durante e fase di negociacion.

Scretario di Defensa di Merca ta anuncia ofensiva militar na Latino America

Secretario di Defensa di Merca, Pete Hegseth, a anuncia inicio di un ofensiva militar regional na Latino America despues di e eliminacion di Héctor “Niño Guerrero” Guerrero Flores, lider di e gang Tren de Aragua, durante un operacion conhunto na Venezuela.

E anuncio a inclui e adopcion di e Coalicion di Hemisferio Anti-Cartel di America (A3C), presenta pa Washington como un cambio strategico contra criminalidad organiza.

Merca a hustifica e despliegue como un contesta na e menasa cu, segun e administracion di Trump, cartelnan transnacional y gangnan ta representa pa seguridad nacional.

Brote di sarampi na Reino Uni: dos morto y mas cu 100 caso nobo confirma

E Agencia di Seguridad di Salud di Reino Uni (UKHSA) a informa cu te awor na 2026 tabatin dos morto relaciona cu sarampi den diferente parti di e region, uno pa “sarampi agudo” y e otro pa “secuelanan laat di sarampi”, segun e corant Britanico The Guardian.

E cifra aki ta representa e prome biaha desde 2018 cu a registra dos morto liga na e malesa na Inglatera y Wales, loke a reenforsa e preocupacion di autoridadnan di salud riba e avance di e brote.

Segun datonan oficial, sarampi ta sigui plama den varios region di e pais. Den e ultimo 30 dianan, casonan a wordo concentra na London, e parti oost di Inglatera y West Midlands. UKHSA a raporta 106 caso nobo confirma den laboratorio den e ultimo dos simannan, treciendo e total na 736 di 1 di januari pa 8 di juni. Den henter 2015, 959 caso a wordo registra.

Mayoria di e infeccionnan recien a tuma luga bou di muchanan no vacuna di dies aña of mas yon, e autoridad di salud a bisa. Autoridadnan ta subraya e importancia di inmunisacion pa contene e propagacion di e virus den e comunidadnan mas vulnerabel.

Como contesta na e aumento di casonan, UKHSA a pidi famianan pa controla e status di vacunacion di nan yiunan.

“Sarampi ta sigui circula den hopi parti di e pais y, manera nos a mira, e por ta hopi serio y hasta fatal. Nos ta urgi tur mayor pa sigura cu nan yiunan ta na altura di nan vacunacion di sarampi, mumps y rubella, cu ta brinda nan e miho y mas sigur proteccion contra sarampi”, segun Dr. Vanessa Saliba, un epidemiologo consultor cu e agencia.

Di mes manera, el a aclara cu cualkier hende cu no a wordo vacuna por haci esaki a traves di nan dokter di cuido primario, sin importa edad. E epidemiologo a enfatisa cu inmunisacion tambe ta proteha babynan mucho jong pa ricibi e vacuna y esnan cu no por wordo vacuna pa motibonan medico. “No tarda, y si abo of bo yiu no ta na altura di nan vacunacionnan, traha un cita awe mes,” e spesialista a recomenda.

Preocupacion tocante e personahenan abou di

cobertura y e rol di e sistema di salud

Segun e corant britanico, na februari, miembronan di parlamento i expertonan di salud a adverti cu e Servicio Nacional di Salud (NHS) tabata “claramente fayando” pa garantisa cu muchanan a ricibi e vacuna MMR (sarampi, mumps y rubeola).

Varios grupo a pidi pa reforma den e administracion di e vacunanan aki despues cu a keda revela cu e tasanan di inmunisacion den algun area di Inglatera ta comparabel cu esnan di paisnan manera Afganistan y Malawi. Segun e datonan mas recien, 91.8% di muchanan di cinco aña a ricibi un dosis di e vacuna MMR – conoci na Spaño como triple viral – entre 2024 y 2025, e nivel mas abao desde 2010-2011, sin ningun cambio compara cu e aña anterior.

'Papiamento ta Bibo' na Filomena College MAVO

ORANJESTAD (AAN): Durante e siman di celebracion di 23 aña di oficialisacion di nos idioma Papiamento desde 2003, Filomena College MAVO na San Nicolas, a tene un sacamento di potret bou di e personal, maestro- y alumnonan.

Danki na DCA cu a saca diferente flyer den cua e palabra Papiamento ta aparece. E flyernan tabata contene entre otro e frase “nos ta stima Papiamento” riba nan.

Na Filomena College MAVO, e maestro di e materia ta Mariela Carrion y ta esun cu diariamente ta inculca e cariño pa nos idioma den tur alumno.

Filomena College MAVO ta keda motiva autornan local pa keda skirbi y publica tur loke ta na nan alcance cu ta na beneficio di nos idioma. “Stima nos idioma como cu si bo ta domina bo idioma, bo por domina tur materia y les di bida”.

Cu hopi tristeza nos ta participa fayecimiento di nos Estimado

ALFREDO BENARD LEO.

***Aruba 11 februari 1940**
†Den Haag 11 juni 2026

Su esposa Leny Leo-Bruins Slot
Yuinan: Richard Leo Ruben Sanne Astrid y Ruud Jacobse-Leo Valerie Babette
Su defunto mayornan:
Francisco y Martina Leo-Vrolijk.
Rumannan: Antonio y Lilian Leo-Maduro Emma y Harold Henriquez-Leo
Su rumanan den feliz memoria: Damian Leo, Adolfo Leo, Daniel Leo, Olga Arends-Leo y Edwina Leo y tur nan respectiva Famianan.

Crematie ta tuma lugar na Hulanda diahuebs di 18 juni 2026.

J&J Administration Services N.V.

Cu profundo tristesa **Staff y Personal di J&J Administration Services N.V.** ta anuncia fayecimento di:

Sr. Carlos Jacob Croes
Tata di nos colega Marline Bergrok-Croes

Acto di condolencia lo tuma lugar dialuna 15 juni, 2026 di 7:00 - 9:00 di anochi na Olive Tree Funeral Home na San Nicolas
Acto di entierro lo tuma lugar diamars 16 juni, 2026 di 2:00 - 4:00 di atardi na Olive Tree Funeral Home na San Nicolas, despues pa Santana Central na Sabana Basora

Cu Sr. Carlos su alma sosega na paz.

Cu profundo tristesa Horacio Oduber Hospital a tuma nota di fayecimento di:

Stanley Illidge

Tata di nos colega Filomena Illidge di LabHOH y alabes sua di nos colega Roberto Martijn di Radiologia.

HOH ta desea Filomena, Roberto y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno.

Horacio Oduber HOSPITAL

Pa chica Pos - Habri tuberia y wc.
Servicio lihe y confiabel.
Experiencia ta manda
CICLONE
Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

TA FURA
ELMA UPHOLSTERY
Matras, box busca mainta y haye atardi! Set di sala, tv chair, sienta auto.
Tel: 565-5577
Macapruimstraat # 1L

NOS TA DRECHA
Frigidaire, wasmachine, dryer, airco, cooler.
Tel: 566-4366

TA FURA
Stoel di cas, auto boto y oficina.
Tel: 561-2941

TA BENDE
Frigidaire Whrilpool color preto (83x168) Afl.350,-
Wasmachine GL pa pieza Afl.150,-.
Cel: 592-5248

AUTO BIEU DEN CURA?
Nos ta pikje pornada. Tambe airco y bateria, wasmachine, dryer, stoof, frigidaire ta Afl.25,-.
Yama nos na 561-4297 of 561-5179.
Arubiano balente.

Mercado Reparacion y Servicio
Nos ta drecha
Wasmachine, Frigidaire, Cooler, Dryer, Stoof, Forno. Tur tipo di split-unit y window.
ALEX MERCADO! Any time
Cel: 567-0580

EXPRO REALTY
Bo kier bende bo cas? Anto contact nos na 593-6318 pa mas informacion.

DIARIO
Pa noticia, cumpleaños, comentario, redaccion:
noticia@diario.aw
Tel: 582-6747

"like" us on facebook
facebook.com/diarioaruba

Remetido

Nos a yega.....

Skirbi pa Frank Edwig Burke

Diadomingo dia 14 di Juni 2026 e team di futbol di Korsow a haci su debut den e torneo di futbol mundial hungando contra di Alemania cu ta tradicionalmente un di e 'heavy-weight' nan. Esaki ta un hecho historico pasobra contra di tur espectativa e team di Korsow a clasifica. Pa un pais chikito di 150.000 habitante esaki ya ta un logro masha grandi mes.

E idea aki a nace den mente di e coach veterano di Hulanda Dick Advocaat. Tin hopi futbolista di Korsow ta hunga na Hulanda y hopi di nan lo no a yega pa forma parti di e team hulandes. E vision pa forma un team di Korsow a inspira e compania Corendem pa sponser e proyecto y ey e bala a cuminsa lora.

Hopi hende tawata sceptico y a pensa cu Korsow lo no yega ni pa clasifica pa e torneo di mundial pasobra ta teamnan hopi duro tin den nos region. Wel, ta bon cu nan no a bet placa pasobra: ……. Mama, nos a yega! E cancion a bira'top-hit' na nos hermana isla y tambe na Aruba pasobra e a zona na tur radio.

Practicamente tur television den Caribe Hulandes tawata claba ariba mundial ora cu e wega historico entre Korsow y Alemania a cuminsa y ora cu e prome goal di Korsow a cai hopi lagrima di alegria y orguyo a basha. Historia di futbol a worde scirbi cu HOOFDLETTER pasobra Korsow a representa Caribe Hulandes y tur pais Caribense.

E goal di Livano Comenencia ta un hecho historico y a pone su isla natal ariba mapa di Mundial di futbol. E nomber KORSOW ta zona rond mundo y lo trece beneficionan economico grandi pa nos pais-ruman; MAMA, NOS A YEGA.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44
van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.: info@aurorafuneralaruba.com

Hesus a bise, Ami ta e resureccion y bida; esun cu kere den Mi, lo biba hasta si e muri y ningun hende cu tin bida eterno, lo no muri nunca mas.
Huan 11:25-26

Cu dolor na nos curazon, nos ta participa fayecimento di: Esposo, Tata, Welo, Bisawelo y ruman stima, na bida ex empleado di Web N.V., a forma parti di diferente guponan musical, grupo di Aguinaldo y tambe activo Lider di Barlo:

Sr. Jose van der Biezen

mihor conoci como "Jossy"
16-10-1936 - †12-06-2026

Mayornan: † Florencio y † Maximina van der Biezen-Donata

Na nomber di su:
Casa: Sra. Angela van der Biezen-Haseth

Yiunan:
Diana van der Biezen
Franco y Lilia van der Biezen-Croes
Marcolino y Sandra van der Biezen-Wever
Mariano y Clea van der Biezen-Loefstop

Nieto y Nietanan:
Angelo, Elvis, Andrea, Giovanni, Gabriela, Cathleen, Gilliano, Li-Andra, Maureen, Gilbert, Josmar, Keyla

Bisanieto y bisanietanan:
Caithlin, Nathan, Ethan, Thalia, Sadie, Arianni, Oerick, Zaydee, Quinton, Liana, Aireen, Noah, Eva-Lynn

Rumannan:
† Jacintha Lopez van der Biezen
† Simon van der Biezen
† Rafael van der Biezen
Annie Winklaar-van der Biezen
† Presentacion Kelly-van der Biezen
Maxima van der Biezen
Juan van der Biezen
Adela Dijkhoff-van der Biezen
† Gabriel van der Biezen
† Serapio Gamara

Suanan y cunanan:
† Eufracio Haseth, Sofia Haseth, Celestina Gomes-Haseth, Helena Hart-Haseth, † Francisco Haseth, Juan Haseth, Swinda Holmond-Haseth, †Angel Kock.

Comer y compernan, su amigonan y conocirnan.

Demas famia: van der Biezen, Donata, Haseth, Kock, Figaroa, Croes, Wever, Loefstop, Duarte Lenis, Yarzagaray, van der Linde, Wouters, Werleman, Gamaro, Lopez, Winklaar, Kelly, Dijkhoff, Harms, Morel, Willems, Hart, Gomes, Holmond, Sanchez, Geerman, Irausquin, Marte Henriquez, van Werners, Maduro.

Su mihor bisiñanan: Jem y Diana Croes, Petra y Sharon van der Linde

Acto di entierro lo tuma lugar, Diaranson 17 di juni, 2026 di 2:00 p.m pa 4:00 pm na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz, despues pa Santana Santa Cruz.

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44
van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.: info@aurorafuneralaruba.com

Cu inmenso dolor na nos curason y agradecido pa tur e amor cu ela duna nos pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos querida esposa, mama, ruman, tanta y suegra:

Ramona Filonila Josefa Lendering-Tromp

***11-10-1955 - †14-06-2026**

Na nomber di su:
Mama:
†Elisabeth "Betsy" Tromp-Tromp

Esposo:
Francis Lendering

Yiunan:
Bryan Lendering
Patrick Lendering & Meritza v/d Biezen

Rumannan:
Dora Tromp
Albert & †Adelita Tromp y yiunan
Johnny Tromp, yiunan y Elda Boekhoudt
†Xavier Tromp
†Jolanda Tromp

Sua y Cuñanan:
Marina & Jac Verhaegh Lendering y yuinan
Rob & Jopie Lendering y yiunan
Mike & Maria Lendering y yiunan
Jan & Elisabeth Lendering y yiunan
Andre & Ludwina Lendering y yiunan

Ihanan, tanta y omo nan, primo y prima nan, amigo y amiga nan y bisiña nan.

Un agradicimento special na Docter Auristella Wever y team, Vivian y Thea

Acto di cremacion ta tuma luga diahuebs 18 di juni 2026 na Royal Funeral home. Condolencia ta di 14.00 te 16.00

Despues no tin bishita di condolencia na cas.

Preparacion pa crisis den e parti Caribense di Reino

ORANJESTAD (AAN): Mas di 60 colega di maneho di crisis di tur e partinan di Reino a reuni di 1 te cu 4 di juni na Den Haag pa e di 7 Siman di Maneho di Crisis den e partinan Caribense di Reino.

Durante e siman, participantenan a intercambia conocemento y experiencia y a participa na un ehercicio di maneho di crisis, cu e meta pa tin mas gara riba situacionnan di crisis y un colaboracion optimal den caso di un crisis (inminente).

Algun impresion di e Siman di Maneho di Crisis

E siman di maneho di crisis a cuminsa cu e tema di resiliencia local como yabi pa un colaboracion resistente y despues a cuminsa traha conhuntamente pa concretisa e recomendacionnan tocante capacidad di maneho di crisis. Riba 2 di juni e dia a cuminsa cu e ehercicio conhunto di maneho di crisis,

pa cua a entrena un sesion di informacion pa un horcan tropical basa riba Lucas, un horcan ficticio. Despues coleganan di USAR a duna splicacion tocante capacidad pa duna asistencia durante un horcan.

Tur participante a reuni riba diaranson, 3 di juni, na Landelijke Tactische Commando (LTC) di Koninklijke Marechaussee. Aya a splica funcion di Koninklijke Marechaussee den e area Caribense y e participantenan a siña mas tocante tareanan y funcionnan den caso di un crisis. E ultimo dia di e Siman di Maneho di Crisis, resiliencia cibernetico tabata central.

Diariamente tabatin sesionnan di trabou caminda e participantenan a atende problemanan di actualidad.

E ta continua

E participantenan ta wak bek cu satisfaccion riba e di 7 Siman di Maneho di Crisis. Colaboracion y preparacion tabata e temanan central. Asina por ehempel conhuntamente nan a aporta cu idea pa plan y accion riba tereno di reserva strategico cu lo sigui elabora mas e periodo benidero y a palabra pa traha pa yega na un standard comun pa competencia profesional.

Participantenan

Ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan den Reino y ministerio di Husticia y Siguridad a organisa e siman. Diferente representante di organisacionnan di crisis di e 6 islanan Corsou, Aruba, Sint Maarten, Boneiro, Sint Eustatius y Saba, colaboradonan di diferente ministerio y partnernan di cadena manera 'Knooppunt Coördinatie Regio's-Rijk' (KCR2) y Urban Search and Rescue Team (USAR.NL) a bini hunto.

Bucuti & Tara atrobe nombra un di e miho hotelnan di mundo

ORANJESTAD (AAN): Tin luganan cu bo ta simplemente bishita y otronan cu ta keda cubo. Pa casi cuater decada, biaheronan di tur parti di mundo a bishita Bucuti & Tara Beach Resort, a namora di e isla, di su hendenan, di su naturalesa y di otro, y nan a keda asina impacta cu e experiencia nan a dicidi comparti esaki aki cu miyones di otro biaheronan riba TripAdvisor. Mas cu 10.000 di reseña cinco strea a bolbe coloca Bucuti & Tara como e Hotel No. 8 di Mundo, e Hotel No. 1 di Caribe, y e Hotel No. 1 di Aruba den e Premionan Best of the Best di Travellers' Choice 2026 di Tripadvisor.

E devocion aki no ta nada nobo. Tur aña sin falta for di 2002, Bucuti & Tara a mantene su luga riba e lista Best of the Best di Tripadvisor: No. 1 na Aruba pa 25 aña, No. 1 na Caribe 20 aña consecutivo, y e destinacion mas romantico den region pa mas cu dos decada. Su stima Eagle Beach ta e playa No. 1 di Caribe y No. 4 di mundo, y hunto e honornan aki ta pone e resort entre e top 0.001% di e 1,6 miyon hotel cu Tripadvisor ta lista na henter mundo. Casi un cuarto di siglo di devocion di huesped, documenta y real.

Loke ta haci e reconocemento aki asina significativo ta cu e ta bin for di e huespednan mes: for di e experiencianan autentico cu nan ta scoge comparti. E biahe romantico cu nan nunca lo lubida. E cena special pa nan aniversario. E regalo raro di tempo hunto sin interupcion. Tras di cada un di e momentonan ki tin un Asociado di Bucuti cu a haci tur loke nan por pa haci nan dia extraordinario. Nan ta traha cu amor, intencion y hospitalidad Arubano autentico y ta segura cu cada detaye ta wordo recorda.

"Nos ta profundamente agradecido," Crescenzia Biemans, Managing Director di Bucuti & Tara, a bisa. "Cada reseña ta un reflexion di un capitulo importante di nan bida: un luna di miel, un aniversario, un mainta trankil cu nan no por haya na cas. Na nos huespednan, danki pa a laga nos forma parti di e momentonan ey, y pa a comparti nan cu mundo. Na nos Asociadonan di Bucuti, cu ta duna nan curason na nan trabou tur dia, e honor aki ta di boso. Nos ta asina orguyoso y honra di tin boso como parti di nos Bucuti family. Y na nos Aruba stima, danki pa a duna nos un cas. Nos ta dedica na bo cuido y proteccion pa asina futuro generacion tambe por disfrutabo. Masha danki, for di fondo di mi curason."

E gratitud ki ta algo cu bo por sinti, purba y mira den henter e resort. For di e arte local, actividadnan pa comunidad, te na Elements, e restaurant di Fine Dining No. 1 di Caribe, y na e nobo Terra by Jeremy Ford, e prome restaurant di region dirigi pa un chef cu tin un Strea Michelin y un Strea Berde Michelin pa sostenibilidad, unda cada plato ta cuminsa di mes manera: cu piscanan fresco pisca door di nos piscadonan local y producto di cunukeronan di e isla. Den su prome luna, Forbes a yama Terra e reservacion mas desea na Aruba, pero su distincion mas berdadero, mescos cu e resort, ta cu e la wordo crea pa honra Aruba. Y riba e mesun beach unda huespednan ta relaha profundamente, tortuganan ta bolbe cada temporada pa traha neishi, y nan ta wordo vigila y protehi door di e prome y unico resort certifica Carbon Neutral di Caribe y e unico hotel cu a yega di ricibi e Premio Global di Accion Climatico di Nacionnan Uni. Aki, cuida e isla y honra nos hendenan nunca tabata un obligacion, e ta un compromiso di gratitud.

Pa casi cuater decada, e proposito a keda mescos: pa cuida, di manera excepcional, cada huesped, cada Asociado, y e isla cu e resort tin e honor di proteha tur dia. Tur otro cos, incluyendo e honor aki, ta un bonus special. Na tur hende cu a haci esaki posibel, e mensahe for di Eagle Beach ta simpel. Masha Danki. Esaki ta di boso.

Parlamentario Eduard Pieters:

Fortaleciendo e laso entre Aruba y Europa

ORANJESTAD (AAN): Parlamentario Eduard Pieters a comparti su experiencia despues di un bishita di trabou na Parlamento Europeo na Bruselas, describiendo e encuentro como un experiencia altamente productivo, educativo y importante pa e futuro di Aruba. Segun Pieters, e delegacion a haya oportunidad pa conoce mas cerca con Parlamento Europeo ta funciona y con ta tuma e decisionnan importante pa pais-nan Europeo.

Reunion constructivo cu Euro parlamentario

Un di e momentonan mas importante tabata e reunion cu Euro parlamentario Marit Maij, miembro di Groen-Links-Partij van de Arbeid. Segun Pieters, e combersacion tabata caracterisa pa un intercambio habri, constructivo y enfoca riba e oportunidadnan concreto pa Aruba.

Durante e encuentro, a trata diferente tema, incluyendo con Aruba y Union Europeo por fortalece nan relacionnan, mehora comunicacion mutuo y explora e oportunidadnan nobo di cooperacion.

Oportunidad pa Aruba

Un punto central di e reunion tabata e posibilidad pa Aruba sigui probecha y amplia e uzo di e fondonan Europeo. Pieters a destaca particularmente e programa Erasmus +, cu ya ta brindando e oportunidadnan importante pa e institucionnan educativo na Aruba.

Como ex-profesional den enseñansa, Pieters a expresa su satisfaccion con Aruba ta haciendo bon uzo di e posibilidadnan cu programa Erasmus + ta ofrece. Segun Pieters, e tipo di iniciativa aki no solamente ta beneficia e studiantenan y e docentenan, pero tambe ta contribui na e desaroyo mas amplio di comunidad Arubano.

Dialogo y cooperacion

Pieters a indica cu e reunion a permiti un intercambio balioso di informacion di ambos banda. Segun Pieters, e dialogo aki ta importante pa crea mas comprondemento mutuo y pa sigui identifica e oportunidadnan concreto cu por beneficia Aruba.

"Nos a intercambia bon informacion, pa nos por estrecha nos lasonnan y pa nos por sigui busca manera di mehora servicio y e oportunidadnan pa Aruba," Pieters a comenta.

Un bishita educativo y productivo

A pesar di e agenda intenso y e distancia di e biahe, Pieters a conclui cu e experiencia na Bruselas tabata bale la pena. Segun Pieters, e encuentronan a aporta na conocemento balioso y a crea espacio pa sigui fortalece e relacionnan cu e institucionnan Europeo.

"Tabata un biahe largo, pero hopi productivo y hopi educativo. Como Parlamento, nos a haya oportunidad pa siña, comparti y traha riba e oportunidadnan cu por beneficia Aruba den futuro," Pieters a conclui.